

Regional Immigrant Entrepreneur Storytelling Project



移民企業主親歷談

Acknowledgments

移民企業主親歷談”项目由MAPC文化艺术部资助，相关工作同时深受受益于巴尔基金会对本部门的慷慨支持。

特别感谢我们的项目合作伙伴的支持：亚裔社区发展公司 (Asian Community Development Corporation)、波士顿唐人街邻里中心 (Boston Chinatown Neighborhood Center)、唐人街商业街 (Chinatown Main Street)、徐乙漾 (Daphne Xu)、昆西亚裔资源公司 (Quincy Asian Resources Inc.)。

做出重要贡献的MAPC员工

为本报告做出重要贡献的MAPC工作人员列示如下。本项目由MAPC经济发展团队以及艺术和文化团队协作领导完成。为本报告做出重要贡献的人员列示如下。

Jenn Emiko Kaplan, 二级经济发展规划师, MAPC

Claudia Zarazua, 地区艺术和文化规划师, MAPC

Iolando Spinola, 二级社区参与专家, MAPC

Caitlin Spence, 二级规划和地理信息系统分析师, MAPC

Kit Un, 视觉设计师, MAPC

Sasha Parodi, 活动策划师, MAPC

Jenn Sien Erickson, 艺术和文化总监, MAPC

Annis Sengupta, 艺术和文化助理总监, MAPC

Betsy Cowan Neptune, 经济发展主任, MAPC

Raul Gonzalez, 高级策划师, MAPC

合作伙伴

本报告是我们伙伴机构许多工作人员的工作成果。为本报告做出重要贡献的人员列示如下。

Jeena Hah, 亚裔社区发展公司社区方案和设计部主任

Wenzheng Wang, 亚裔社区发展公司规划顾问

Ben Hires, 波士顿唐人街邻里中心首席执行官

Debbie Ho, 唐人街商业街执行董事

Daphne Xu, 徐乙漾, 电影制作人兼“昆西远观”总监

Philip Chong, 昆西亚裔资源公总裁兼首席执行官

David Yi Zou, (鄒毅), 昆西亚裔资源公司董事会董事

Adaptation
Community
Identity

Statement of Support for the AAPI Community

过去一年，COVID-19的爆发被错误地认为与亚太裔美国人 (AAPI) 有关，因而针对亚太裔的种族主义和仇外收结的观点、行为和立案攻击事件大幅增加。今年早些时候，亚特兰大发生的大规模谋杀AAPI社区成员事件，正是这种种族主义行为的可怕延续，对此我们绝不能容忍。从这次攻击事件的性质来看，我们在应对仇外情绪的同时，还必须同样重视其中厌女症和阶级仇恨的复杂交集。

亚特兰大惨案不是一起孤立的偶发事件，而是美国历史性的反AAPI攻击行径和错误言论在近期发酵所酿成的严重后果。虽然我们很容易（事实也确实如此）将这一恶果归咎于前总统及其政府散布的虚假信息，但我们也必须要认识到，这些虚假信息也有着将传染病种族化并以之仇恨有色人种的深厚历史土壤。

病毒并不因特定种族或族裔群体而产生，也不因特定种族或族裔群体传播。任何此类谬论都应予以强烈反击。我们已经看到了这种错误偏见在我们地区造成的恶劣影响，多起针对个人的仇恨犯罪行为以及亚裔美国人商界遭受的损失，足资为证。我们还认识到，事实上，AAPI社区在控制病毒传播方面发挥了重要作用，他们在州政府要求采取此类措施之前，主动停业、采取并提倡社交间距、使用个人防护设备等。

MAPC决心通过教育、宣传并与在这一领域从事重要工作的组织机构持续合作，消除这种恐惧并打击种族主义。MAPC不容忍员工、社区合作伙伴，或参与MAPC管理的或与MAPC相关的活动或项目的任何社区成员的任何骚扰或仇外行为。以下是有关传染病种族化历史以及AAPI社区遭遇的仇外历史教育资源。我们还提供了一些组织机构的链接和联系信息，据我们所知，这些组织正致力于直接支持本地区的AAPI社区。



Photo Credit:
Jim Wilson, The New York Times

资源

[停止AAPI仇恨](#)

[全国亚太联盟美国人社区发展](#)

[亚裔美国人种族正义工具包](#)

[当您遭遇仇恨：AAPI仇恨犯罪响应指南](#)

[亚裔美国人的历史视角](#)

[如何应对COVID-19种族主义](#)

[麻州亚裔美国人委员会反亚裔仇恨资源](#)

组织机构

亚裔社区发展公司 (ACDC)

asiancdc.org | info@asiancdc.org

波士顿唐人街邻里中心 (BCNC)

Bcnc.net | info@bcnc.net

唐人街商业街 (CMS)

Chinatownmainstreet.org

昆西亚裔资源公司 (QARI)

www.QARIUSA.org | Info@quincyasianresources.org

麻州亚裔美国人委员会 (AAC)

aacommission.org | aac@acommission.org

内容提要

本报告标志着“区域移民企业主讲故事项目”第一阶段的完成。2020年5月，MAPC项目团队与我们的社区组织咨询网络一起启动了规划流程。通过这个过程，我们确定了本项目的**两个**目标：

- 1** 提升本区域亚裔移民小企业主克服时艰的声音；
- 2** 调查COVID-19大流行病对亚裔移民小企业社区的影响。

这两目标并非互不相干，正是通过企业主的故事，团队听到了一年以来的企业停歇和管制，以及针对亚裔美国人社区的仇外心理上升的真实代价。

本项目的首要目标是扩大这些故事，以表明市级和州政府需要更多地支持亚裔移民小企业社区。市、州政府的服务不能有效覆盖亚裔企业社区，这并不是COVID-19大流行病疫情造成的新现象，而是政府的小企业援助生态系统中长期存在的障碍所致。作为一个种族群体，在过去的20年里，亚裔经常被认为是全美失业率最低的群体之一。这一统计数据掩盖了亚洲裔美国人之间的收入不平等情况，也掩盖了亚裔小企业主的脆弱性，因为他们缺乏获得政府援助的平等机会。

为了开启这一对话，本项目设置了区域和本地两个视角。项目的第一步是进行数据分析，确定MAPC区域内亚裔移民企业主密度最高的地点。相应分析表明，昆西市和米尔顿市两地的亚裔移民企业主密度最高。分析后，MAPC团队与我们的伙伴组织合作发布了一份调查，了解亚裔小企业能够获得哪些大流行病救济援助，以及站在他们的角度看，相应的援助意味着什么——他们的企业是如何起步的，以及他们作为亚裔移民小企业主面临着哪些挑战。

最后，为了将亚裔小企业主们的故事在城市历史中联系统一起来，MAPC团队与电影制作人徐乙漾通过虚拟旅行前往昆西，采访了三位亚裔小企业主，了解他们的生活和业务。通过与艺术家合作记录企业主的故事和生活经历，MAPC可以克服定量数据的抽象和过度简化。这些故事不仅将艺术带入经济发展，而且突出了小企业主对服务和支持文化社区的重要性。艺术和文化是任何一地域或一社区之健康、互联和活力的重要因素。通过政策和规划创造一地域或一社区的活力和健康，城市规划者在塑造环境和公共生活方面可以产生巨大的影响。为了有效开展工作，规划者需要一定的工具和策略来帮助他们的工作中吸纳艺术和文化。

这些项目和合作过程中实现的伙伴关系，最终为市、州政府提供了一个支持亚裔移民小企业社区的框架。相应建议的目标可以归入以下三个方面。这些目标对应的支持领域对亚裔小企业主的短期和长期福祉非常重要，并由他们亲口告诉团队。

目标 1

降低业务成本 + 增加收入

目标 2

消除仇外心理和种族主义

目标 3

为个人需求提供服务



引言

历史

2019年，作为小企业研究的一部分，MAPC经济发展团队在昆西开展了与小企业社区的外联活动。在这次外联活动中，团队与一些为昆西和该地区亚裔移民社区提供资源的非营利组织和社区领袖进行了合作。

这次外联活动收集到的反馈意见表明，昆西的商业社区在亚裔移民小企业主的支撑下蓬勃发展，但这些小企业主却缺乏市级政府的服务。相应欠缺的服务有：翻译有关支持小企业的文件材料；为小企业服务的各政府部门提供口译；由商会组织开设讲习班为移民企业主提供支持。MAPC团队了解到，在城市的各个角落，这些企业主在过去十年中取得了令人瞩目的经济增长，但由于以上需求从未得到满足，他们没有得到相应的认可，或者很少被吸纳进来，尽管他们的成功给这座城市带来了繁华。

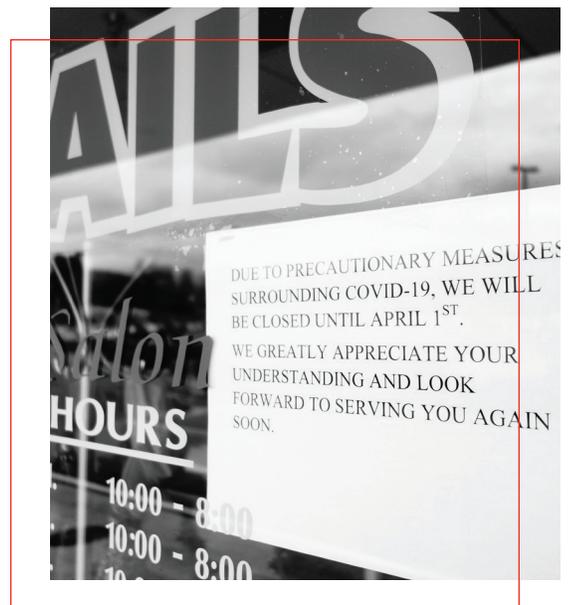
然而，就在MAPC结束小企业研究的外联阶段，亚裔社区遭遇了一场无法想象的危机。COVID-19大流行病疫情不仅导致昆西和该区域的亚裔企业遭受排外情绪，而且这些企业还因采取社交间距措施而遭受了严重的影响。首先，早在2020年1月，大波士顿区域的东亚裔企业就报告称，由于客户担心感染病毒，客户数量有所下降。在全国各地，政界人士和地方领导者组织了营销活动，鼓励人们光顾亚裔企业消费。作为回应，在州政府要求采取此类措施之前，亚洲企业主自主选择关闭企业、采取并提倡社交间距、使用个人防护设备等。这些措施有许多均有助于控制病毒的传播，但最终对他们的业务的冲击却是毁灭性的。

随着美国感染率的上升，以及州和市政府实施社交限制和强制性停歇业，昆西所有小企业的业务都出现了显著下降。受影响最严重的是，无法在线开展业务的商户、无法远程工作的员工，以及根据州长2020年3月24日颁布的咨询意见被认定为非必要的企业。被州政府列为非必要的企业受影响最大，大致包括：

-  零售
-  技术
-  餐饮
-  批发贸易
-  服务
-  制造业
-  修理
-  商超
-  医疗保健
-  FIRE行业（金融、
保险和房地产）
-  个人服务

在昆西，团队获悉，那些能够继续运营的非必要企业严重依赖外卖和路边服务。尽管这对某些企业来说是轻松的过渡，但许多企业遇到了生存困难，无法承担转变业务模式的经济负担。据团队了解到的传闻，这些受COVID-19影响最长的亚裔小企业主受到的影响最大。

Photo Credit: Jon Taylor, Flickr CC 2.0



项目目标

继“昆西小企业计划”期间建立的牢固伙伴关系之后，MAPC团队开始与一整个社区组织网络合作，重新审视我们与移民企业主开启的这些对话，希望更广泛地分享他们的故事。虽然“昆西小企业计划”的完成给市政服务带来了一些变化，如一些部门开始提供口译服务，但要使该地区继续发展并成为移民企业主的家园，就必须实现更深层次的种族平等转变。

本项目旨在凸显美国亚裔移民所面临的重大挑战，并对马萨诸塞州亚裔美国人的多样性有更细致的了解。2016年，马萨诸塞州近70%的亚裔美国居民为外国出生。¹2018年，皮尤研究中心报告称，作为美国的一个民族和种族群体，亚裔美国人的收入不平等差距最大。²尽管存在这些挑战，亚裔移民社区在决策层面缺乏足够的代表，难以获得文化上特有的服务。³

对亚裔美国人的歧视致使公共卫生危机重演。COVID-19发生后，由于政府官员煽动COVID-19是“中国病毒”制造恐惧，对亚裔的歧视升级为仇外、骚扰和暴力。州政府和地方官员认为，他们应对选民所面临的这一威胁的办法远远不够。麦肯锡最近的一份分析报告称，2020年2月至4月间，“估计有23.3万家或26%的亚裔美国人拥有小企业倒闭，失业率上升450%以上”。⁴

为应对COVID-19所带来的这些前所未有的挑战，以及在疫情之前一直存在的种种社会障碍，团队提出了一个区域性的讲故事项目，其重点是讲述具有韧性的亚裔移民企业主的故事。其目的是为亚裔移民企业主提供一个平台，让他们分享自己作为小企业主在COVID-19之前和过程当中的生活经历。

虽然这个项目是区域性的，但团队决定，项目的一部分需要专门通过电影来捕捉亚裔移民企业主的生活经历，并且要聚焦一个特定的社区——昆西市。团队决定，电影讲故事项目的第一阶段将在昆西展开。

而将项目扩大到区域级别的目的是想说明，昆西所面临的挑战并非孤立的。MAPC团队与为大波士顿地区服务的当地组织合作，捕捉并扩大亚裔移民企业主的声音，为政策倡权机制提供信息，以期给商业界带来正面影响。

70%

的亚裔美国居民为外国出生

26%

的亚裔美国人拥有的小企业倒闭

450%

以上失业率上升

1 https://www.bostonindicators.org/-/media/indicators/boston-indicators-reports/report-files/changing-faces-2019/changingfaces_4Asian-Americans.pdf?la=en&hash=C87B32F14828CFD383F61DC10C12329017A5380F

2 <https://www.pewresearch.org/social-trends/2018/07/12/income-inequality-in-the-u-s-is-rising-most-rapidly-among-asians/>

3 <https://www.pewresearch.org/social-trends/2018/07/12/income-inequality-in-the-u-s-is-rising-most-rapidly-among-asians/>

4 <https://www.mckinsey.com/industries/public-and-social-sector/our-insights/covid-19-and-advancing-Asian-American-recovery#>

Why Storytelling? A Reflection from the MAPC Team

她给我们写道：“故事和‘艺术’”，“在规划环境中经常被称为工具。经济发展、公民对话、唤起同理心，都是它的一些功用。但我更感兴趣的是，艺术是一种开放式的表达、创造和探索。在经常有些官僚的规划领域内发挥影响，带着纯粹的好奇心和同理心，以艺术的方式讨论社会环境，这意味着什么？”

—徐乙漾，制片人兼城市规划师

MAPC团队对他们最初在昆西使用的经济发展考察方法感到有所欠缺。他们在工作过程中听到了一些故事：昆西的亚裔美国人商业社区作为一个整体如何蓬勃发展，然而个体移民的个人道路却又面临额外挑战的故事。他们希望展示这个正在蓬勃发展的社区的生活经历，而当前亚裔美国人被当成大流行病相关危机的替罪羊，团队再次感到这是刻不容缓的任务。

团队认为，讲故事和艺术可以帮助我们记录、衡量、理解并分享亚裔美国人的经历。MAPC团队邀请了电影制作人、城市规划师和人类学学者徐乙漾，她立即挑战了我们的假设和方法。徐女士目前在和波士顿唐人街的几个社区组织合作。本次由她承担这个项目的艺术领导。在这些社区组织的帮助下，徐女士探讨了新型冠状病毒肺炎 (COVID-19) 大流行病对三名美国企业主的生活的影响，他们是：Jim, Lorraine和Chris。通过远程对话和自录镜头，徐女士导演了三部10分钟影片，描述了一个小企业主一天生活中的细枝末节，以及在州政府疫情期间居民和企业限制令下、在没有足够的经济救济的情况下，如何艰苦求生存。

这些故事揭示了社区的许多层面。它们揭示了亚裔美国人社区的历史、身份和面临的挑战，以及他们的力量、智慧和复原力，其复杂性远远超出了我们报告所能概括的范围。

规划者往往将作为生活经历的故事进行简化和浓缩，从而适应规划报告的类别范围。在这种框架下，本地区人们的言语和经历被归纳为抽象的规划类别——“交通”、“住房”、“环境”、“公民生活”。这些策略往往导致观点片面、扁平化。

徐女士的影片绝非没有加工，因为它们是艺术家艺术创作的产品。但是，这些影片确实把规划者未解读、筛选或合成的声音和生活经历放在了中心位置——这些声音通常只会被规划者编入脚注和附录。而视频则让我们看到了人们的声音，以及声调。

这种讲故事的方式并不能取代规划者收集并解读数据以提供建议的传统方式，但它有助于规划者以新的方式理解数据的含义、数据对生活经验的反映。它可以启发规划者对政策的思考。在徐女士这样的艺术家的帮助下，规划者可以加深对各个社区的了解，并扩展传统的操作规范。

讲故事为我们提供了一种全新的学习方式——这种方式要求规划人员在制定策略和解决方案之前，首先要了解相关人员。在得到充分的自由表达的情况下，艺术家可以帮助我们超越一些固有的假设。作为一位纪录片艺术家，徐女士不仅具有城市规划知识，而且还深受大波士顿亚裔美国人社区当地合作伙伴的信任，与她合作也意味着给她创作和领导的空间。她与团队合作全程能够相互尊重、拾级而上。她重视反馈。在徐的帮助下，团队摆脱了忽视亚裔社区现实问题的规划传统。通过这种艺术合作，团队领会到如何以同理心作为指引，理解了我们周围的复杂性。如何为熟悉和不熟悉的事物留出空间。如何倾听那些没有被人听见的声音。

顾问网络

在更大的亚裔移民社区，社区组织 (CBO) 往往是居民和企业主信赖的信息和援助来源。疫情爆发时，本区域的社区组织发挥了重要作用。他们帮助亚裔小企业主与银行建立联系，帮助他们办理“工资保护计划 (PPP)”贷款，一项旨在为小企业主提供可免除贷款的联邦援助计划。这些社区组织还一直在支持亚裔移民居民，为他们提供互助、食品保障、儿童保育和社区所需的许多其他服务。

本项目得到了一整个社区组织网络的支持，这些组织为支持大波士顿地区的亚洲移民社区开展了重要工作。咨询小组为项目的外联提供了各方面的支持，并就问卷调查和政策建议提供反馈。在这项工作中，他们联络相应的合作伙伴，主要是服务东亚裔和东南亚裔社区的各方面，并联系了其他族裔群体，MAPC团队从而与该地区更多组织和机构进行了接触。

亚裔社区发展公司 (ACDC)

ACDC是1987年在波士顿唐人街成立的一个非营利组织，目前为大波士顿地区包括马尔登和昆西的亚裔移民社区服务。他们的使命是在大波士顿地区政府服务短缺的亚裔美国人移民社区开展工作，建立和维护经济实惠、可持续、健康的邻里环境。为了支持这项使命，他们的工作范围涉及建设经济适用的住房和充满活力的商业空间，为家庭提供资产建设工具，并通过居民和青年的领导力加强社区力量。COVID-19疫情期间，ACDC提供支持帮助分发亚裔社区紧急救济基金，暂停驱逐租户、租金援助以及其他服务。

波士顿唐人街邻里中心 (BCNC)

BCNC是1969年成立的非营利组织，为大波士顿地区和昆西地区提供儿童保育、教育、劳动力发展等方面的重要资源。他们的使命是确保他们所服务的儿童、青年和家庭拥有实现更大经济成功和社会福祉所需的资源和支持。在COVID-19疫情期间，他们继续提供教育、心理健康和社区建设等服务。

唐人街商业街

唐人街商业街是一家致力于波士顿唐人街企业发展和福祉的非营利组织。唐人街商业街负责监督该地区的市容美化、招募新企业、现有企业的孵化提升，并吸引人们到该地区购物和休闲。他们通过市容设计、经济发展、组织活动和营销来实现上述目标。在COVID-19期间，他们开展语言援助，以帮助企业主获得地方、州和联邦各级小型企业援助，并提供紧急食品供应等服务。

昆西亚裔资源公司 (QARI)

QARI是一个成立于2001年的非营利组织，是昆西亚裔和移民居民的资源中心。他们提供的服务包括多语种信息、转诊、医疗保健指引、老年生活活动、成人英语教育、青少年项目，还有各种备受赞誉的文化活动等。随着时间的推移，他们的服务足迹已经扩大到纽约，并为整个东部沿海地区的移民劳动力提供内部社会服务和就业机会。在疫情期间，QARI继续为许多亚裔移民家庭和企业主提供这些服务和食品保障。

项目信息

概念定义

移民企业主: 在本项目中，MAPC团队用这个词来指代那些已经移民到美国并拥有小企业（雇员50人或以下）的个人。

亚裔移民企业主: 这个词指的是具有亚洲血统、移民到美国并拥有小企业（雇员50人或以下）的个人⁵。应该指出的是，并不是所有参与调查或视频访谈的小企业主都认为自己是移民。

讲故事: 分享自己在某一社区的经历和历史的经历。在本项目中，MAPC团队要求亚裔移民企业主以书面、调查和虚拟电影采访的方式分享他们的故事。

艺术合作者: 在本项目中，这个词指的是根据社区的生活经历创作原创作品，并在项目期间参与到项目过程中的艺术工作者。

参与

时间线

参与时间线: 这一项目始于2020年5月，当时正处于COVID-19大流行病疫情时期。为配合相应的公共健康和安全准则，该项目完全通过远程的方式完成。调查问卷尽可能以数字方式分发，所有访谈均以远程方式进行。

三个项目领域，即数据分析、调查问卷和三个访谈的拍摄，同时展开。

数据分析	问卷调查	视频访谈
2020年7月至8月	2020年10月-2021年1月	2020年8月-2020年12月

活动

项目团队举办了两次公共活动与更大社区分享相应成果。

2021年3月3日，MAPC团队与艺术界合作者兼电影制作人徐乙漾一起主持了公共电影放映。

2021年3月17日，MAPC团队与各社区组织(CBO)的顾问代表举行了小组讨论，审查最终政策建议。来自大波士顿地区和各学科的与会者合计约120人。

Adaptation Community Identity

FILM PREMIERE:
Quincy, from a distance
 March 3, 2021 | 7:30PM
 电影首映 | 3月3日星期三晚7:30
 RSVP: mapc.ma/quincymfilmscreening

PANEL DISCUSSION:
Analysis and Policy Recommendations
 March 17, 2021 | 3:30PM
 小组讨论 | 3月17日下午3:30
 RSVP: mapc.ma/AAPIPanel

Join us on Wednesday March 3 at 7:30PM, for the premiere of the stories shared by a Salon owner, a Lion dance instructor, and the CEO of a travel agency in Quincy's vibrant Asian American business community.

我们定于3月3日星期三晚7:30，在昆西热闹的亚裔商业社区进行首映。影片内容是一家理发店店主、一名舞狮教练和一家旅行社CEO分享的经历。

As we conclude our first Regional Immigrant Business Owners study, join us on March 17 at 3:30PM for a panel discussion to learn more about the results of our regional survey, the analysis, and policy recommendations. We will be joined by Daphne Xu and our community partners, Asian Community Development Corporation (ACDC), Boston Chinatown Neighborhood Center (BCNC), Chinatown Main Street, and Quincy Asian Resources, Inc (QARI) to discuss how we can increase support for Asian immigrant entrepreneurs amidst the ongoing crisis.

在我们结束第一次“区域移民企业主研究”之际，恳请您参加我们3月17日的小组讨论，更多了解我们的区域调查和分析结果以及政策建议。我们的社区合作伙伴，亚洲社区发展公司、波士顿唐人街邻里中心、唐人街主大街、昆西亚洲资源公司和徐乙漾将加入我们的讨论，共同讨论我们如何在当前的危机中强化对亚裔移民企业主的支持。

⁵ 虽然亚裔一词在本报告当中常被用于指称集体社区，但我们并不同意所有亚洲人均同一人口的假定。2019年《大波士顿人的面貌变化》报告显示，在波士顿的亚裔美国人社区内，自认为印度人（南亚人）的个人家庭收入中位数为13万美元，而自认为柬埔寨人（东南亚人）个人家庭收入中位数为接近6万美元。

需求分析

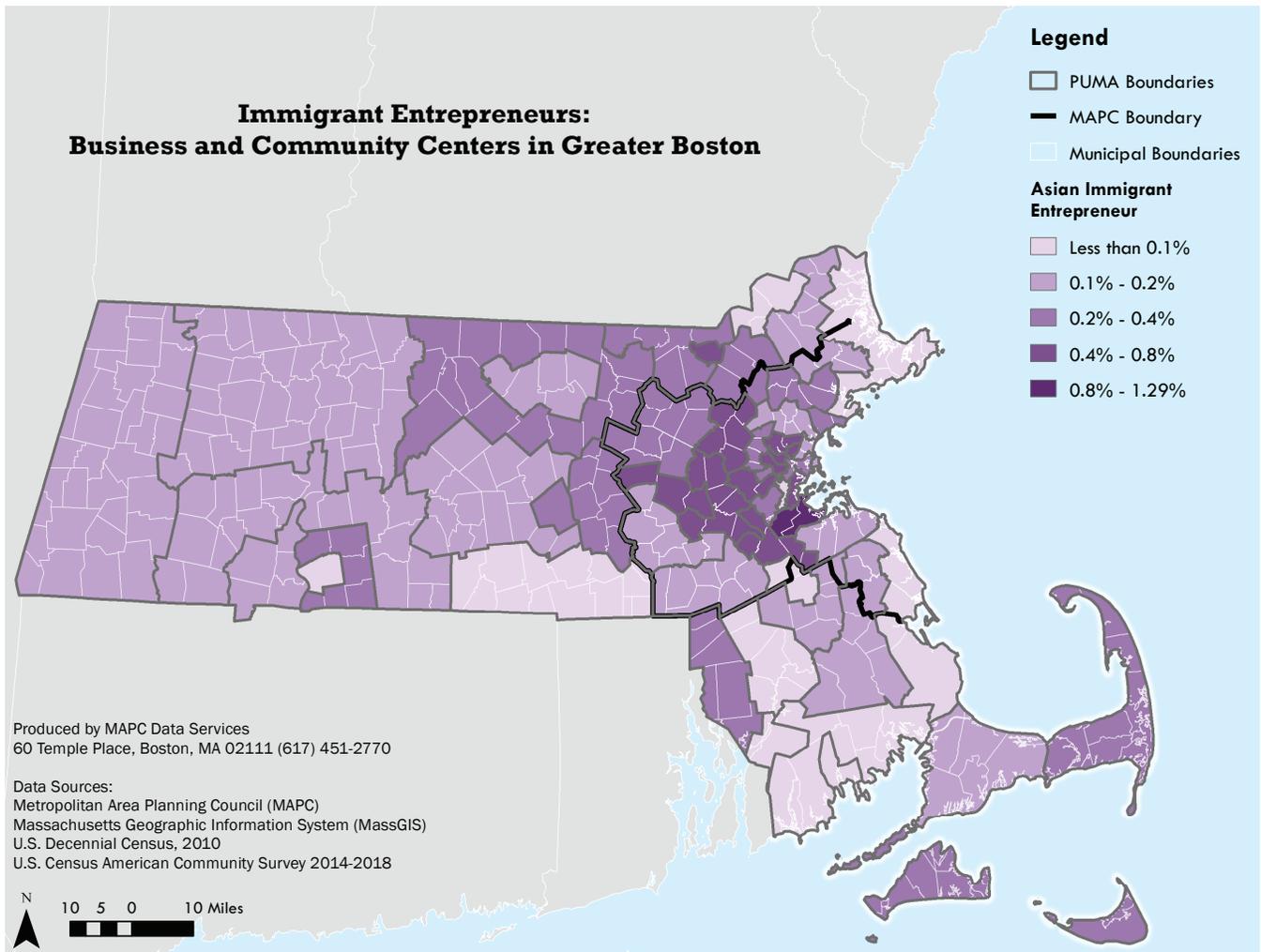
区域数据分析

摘要

为了解整个区域亚裔移民创业的情况，MAPC团队使用公开数据集来确定拥有企业的亚裔移民较为集中的社区。

团队的分析表明，该区域的以下地域亚裔移民企业主最集中：

- 诺福克郡（东北部）—昆西市和密尔顿镇 (1.3%)
- 米德尔塞克斯郡—沃尔瑟姆市、列克星敦、伯灵顿、贝德福德和林肯镇 (0.75%)
- 米德尔塞克斯郡（东南部）和诺福克郡（东北部）：牛顿市和布鲁克莱恩镇 (0.58%)
- 诺福克（东北部）和米德尔塞克斯（东南部）两郡（波士顿市西部） (0.48%)
- 米德尔塞克斯郡（东部）—马尔登和梅德福德市 (0.46%)
- 米德尔塞克斯郡（南部）—弗兰明翰镇、马尔堡市和纳蒂克镇 (0.46%)
- 诺福克郡（中部）—兰道夫、诺尔伍德、迪德姆、坎顿和霍尔布鲁克镇 (0.46%)
- 米德尔塞克斯郡（东北部最远）—洛厄尔市 (0.45%)



数据标准

团队使用的移民社区成员的执行标准 (ACS2014-2018) 是：出生地点为美国国境或领土以外或在家中讲英语以外的语言，同时承认这两项标准不足以确定移民社区的所有成员。这两项标准特别有可能遗漏两部分人群：一是国外出生者在美国的第二代、第三代或更多代后裔，但不和第一代生活在一起的移民社区成员，以及来自英语国家的移民社区成员。

团队利用《2014-2018年美国社区调查》的“公共使用微数据样本(PUMS)”数据和《2010年十年普查》的详细祖籍数据，进一步确定可能是亚裔移民企业主社区所在的地区。在PUMS数据中，用于判定移民企业主的标准是，从那些同时自认为是企业主的人中选择自认为是亚裔的人，并且在海外出生或在海外讲英语以外的语言。

每个公共用途微观数据区(PUMA)居民中，既拥有自己的企业、又在海外出生或在家中讲英语以外语言者的百分比的确定方法请参见附录。

绘制马萨诸塞州的亚裔移民社区图

团队首先利用2014-2018年ACS市政汇总表“有能力说英语但在家使用其他语言”和“公民身份和出生地原籍”，绘制马萨诸塞州的移民社区图。这一数据是对PUMS界定移民企业主数据的补充。

移民企业主社区的定义是：公共用途微观数据区的市镇，其2%以上的居民是移民企业主、20%以上的居民是外国出生、23%以上的居民在家中讲英语以外的语言。PUMA是相互不重叠的统计学地理区域，将每个州或同等实体划分为每个区域不少于10万人的地理区域。

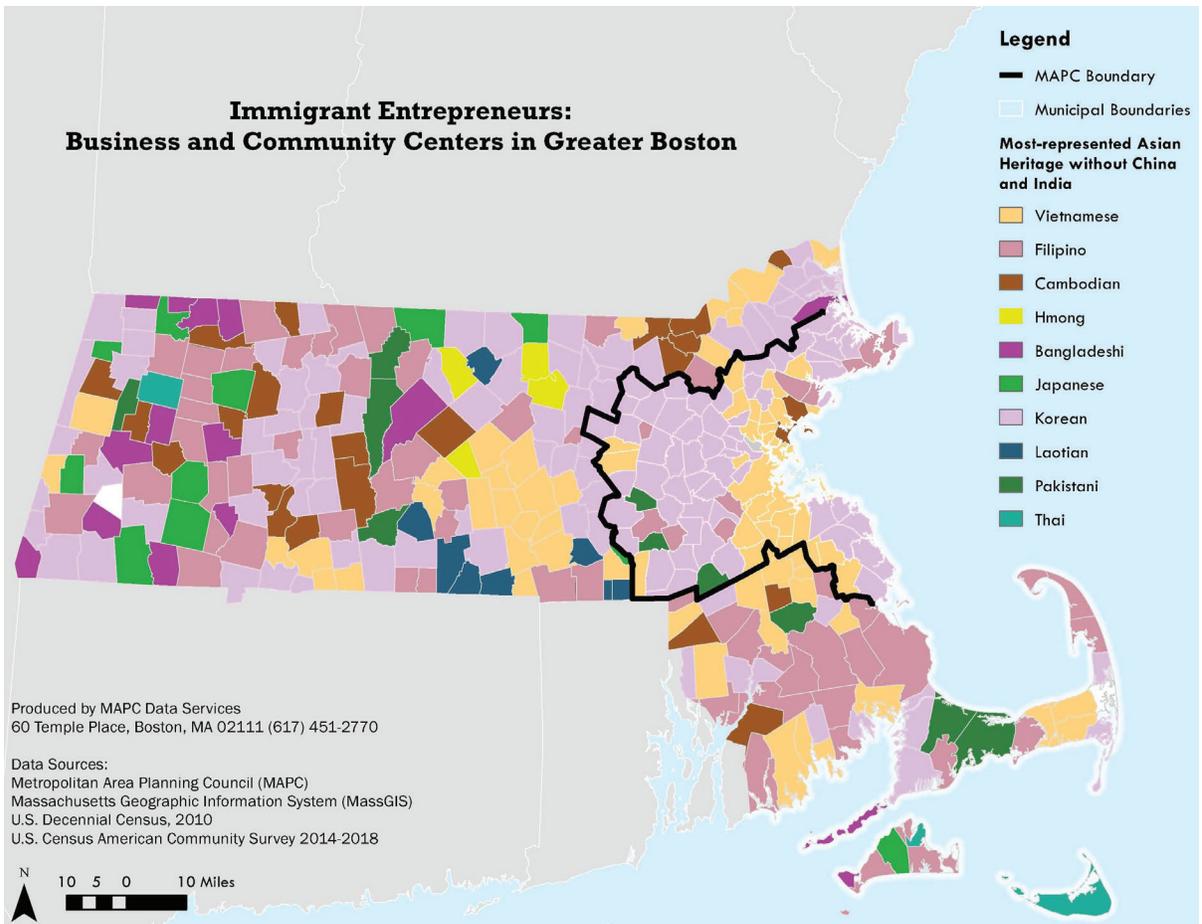
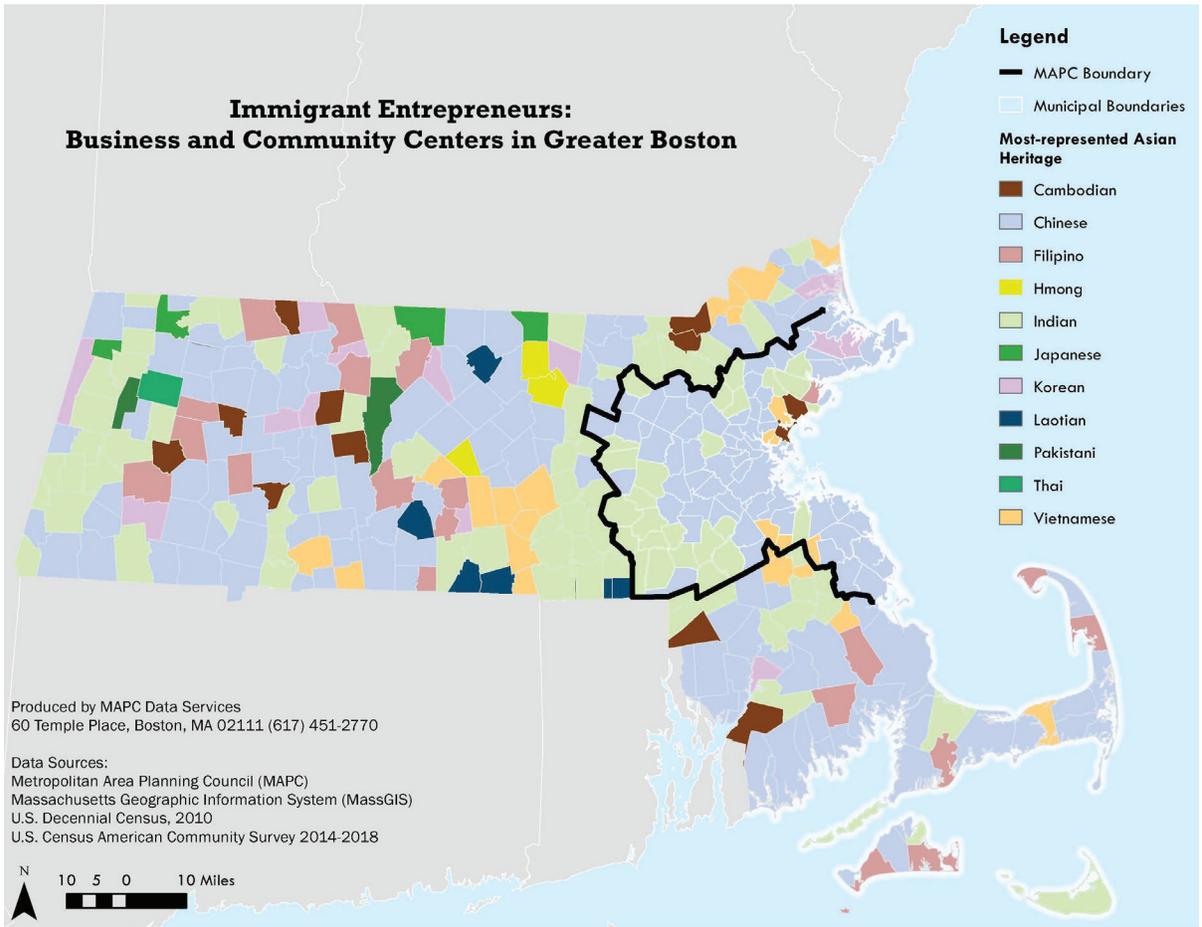
团队发现，以下社区的居民在家中讲亚洲语言的比例最高：



在马萨诸塞州，14个市镇有超过10%的市镇居民在家中讲亚洲语言，除上述市镇外，还有韦斯特福德、贝德福德、韦斯特堡、沙伦和舍尔斯伯里。

最后，除确定移民企业主和亚裔移民企业主人口相对较多的社区外，MAPC团队还分析了不同亚裔种族社区在马萨诸塞州各市的分布情况。MAPC团队将2010年十年期人口普查的特定亚裔人口总数表与马萨诸塞州各市的人口总数表合并在一起，例如华人、菲律宾人、老挝人等。

下图显示了按主要亚洲族裔划分的亚洲族裔社区地理分布情况，即每个市镇人口最多的亚洲族裔。鉴于华裔和印裔在大多数市镇的亚裔人口中占比最高，团队还绘制了不含华裔或印裔的主要亚裔人口图，以显示数据的精细度。数据时间为2010年（美国十年普查，2010年）。

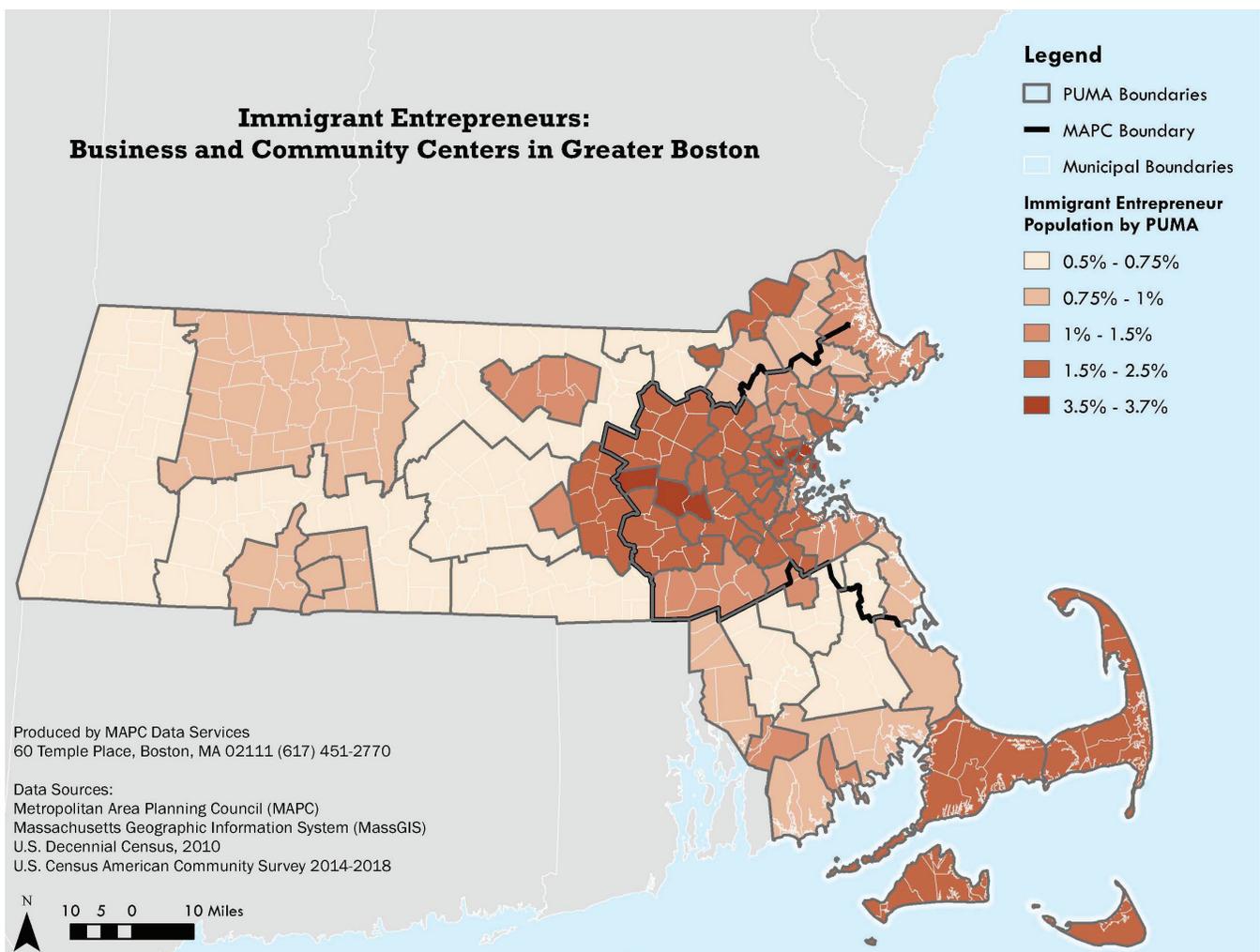


马萨诸塞州的移民企业家社区

除亚裔移民企业家外，团队还分析了本地区普通移民企业家社区的密度。

MAPC团队发现，以下8个PUMA当中移民企业家最集中：

- 弗拉明翰、马尔堡和纳蒂克: 3.0% - 4.3%
- 索默维尔和埃弗雷特: 2.4% - 3.5%
- 雷维尔、切尔西和温斯洛普: 2.3% - 3.1%
- 马尔登和梅德福: 2.0% - 2.9%
- 牛顿和布鲁克莱恩: 2.0% - 2.8%
- 沃尔瑟姆、列克星敦、伯灵顿、贝德福德和林肯: 1.9% - 2.6%
- 伦道夫、诺伍德、迪达姆、坎顿和霍尔布鲁克: 1.7% - 2.6%
- 昆西和密尔顿: 1.8% - 2.5%



区域问卷调查

2020年10月至2021年1月，开展了《亚洲及太平洋岛民移民小企业主需求调查》。此次调查旨在掌握冠状病毒 (COVID-19) 大流行病期间，波士顿大都会的亚洲和太平洋岛民移民小企业主的需求。

MAPC团队与我们的咨询组织网络合作，为本次调查开展外联活动：亚裔社区发展公司 (ACDC)、波士顿唐人街社区中心 (BCNC)、唐人街商业街 (CMS) 和昆西亚裔资源公司 (QARI)。这些组织就调查问题提供了建议、通过社交媒体渠道和新闻快讯分发调查，并通过电话和电子邮件对亚裔移民小企业主进行一对一的宣传。

调查过程得到了更多相关机构和组织的支持。这些组织和个人包括：

- 亚裔美国人委员会
- 竹圈的所有志愿者
- Lisette Le, 越南美国人发展计划 (VietAID)
- Alex Cornacchini, 阿尔斯顿村商业街
- Sean Glennon, Elizabeth Manning, Melissa Horr, Sherry Zou, Maureen Geary, 昆西市
- Leverett Wing, 联邦讨论会
- Mary Truong, 难民和移民办公室

MAPC团队还感谢支持调查外联工作的州民选官员，他们与选民分享了实时链接，并参加了项目的公共活动：

- Tackey Chan代表
- 参议员约翰·凯南 (John Keenan)
- 参议员索尼娅·张迪亚斯 (Sonia Chang-Diaz)

问卷作答情况如何？

共有75家的小企业对调查进行了作答。这75家企业有的部分作答，有的全部作答，每个调查问题通常能够收到55至65份答复。在所有作答中，最有代表性的是波士顿市（24份）和昆西市（19份），这与支持外联的社区咨询组织的地理覆盖面一致。这两个城市历史上也曾为亚裔移民小企业社区的外联和资源投入过资源。剑桥、马尔登、阿宾顿、布兰特里、伯灵顿、林恩、沙伦、萨格斯、里维尔、伦道夫、特沃斯伯里和陶顿的小企业主也对调查进行了作答。

几乎所有问卷作答者⁶都认为自己是亚洲和太平洋岛裔 (93%)。因此，在整个分析中，本调查的作答者被称为亚裔移民小企业主。然而，作答者并非都是移民，有些人可能认为自己是第二代或第三代亚裔美国人。MAPC团队继续使用亚裔移民小企业主这个词，这是为了强调移民的代际影响在文化、身份和财富等方面通过家庭关系传承，可以取代官方的原籍名称。此外，我们还应认识到，将亚裔美国人作为美国社会的永久外国人对待，能够表达第二代和第三代亚裔美国人面临着与其第一代移民祖先相同的诸多挑战。

75

的小企业对调查进行了作答

93%

是亚洲和太平洋岛裔

2%

是黑人或非裔美国人

2%

是西班牙裔或拉丁裔

⁶ 根据55份作答

在认为自己是亚洲人的作答者当中，66%认为自己是东亚人，包括中国人、台湾人、日本人、蒙古人和韩国人。21%的作答者认为自己是东南亚人，包括柬埔寨、东帝汶、印度尼西亚、老挝、马来西亚、菲律宾、新加坡、泰国、越南、文莱和缅甸等族裔。2%的作答者认为自己是南亚人，包括印度、巴基斯坦、斯里兰卡、孟加拉国和尼泊尔等族裔。团队认识到，本次调查并没有捕捉到整个地区南亚移民企业主的代表性样本，所以这些经历更具体地说是东亚和东南亚裔的情况。

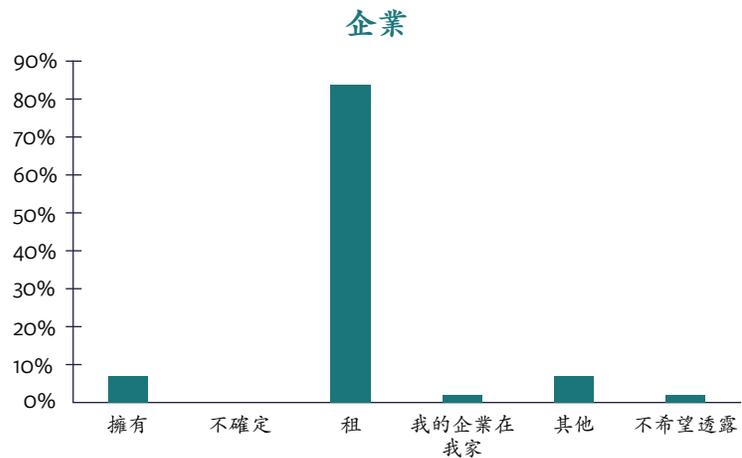
MAPC团队还听取了多族裔和混血小企业主的意见，其中有2%的人认为自己是东亚人和东南亚人，2%的人认为自己是东亚人、东南亚人和南亚人，2%的人认为自己是南亚人和白人。

团队还收到了一些小企业主的回复，他们认为自己是黑人或非裔美国人(2%)、西班牙裔或拉丁裔(2%)。

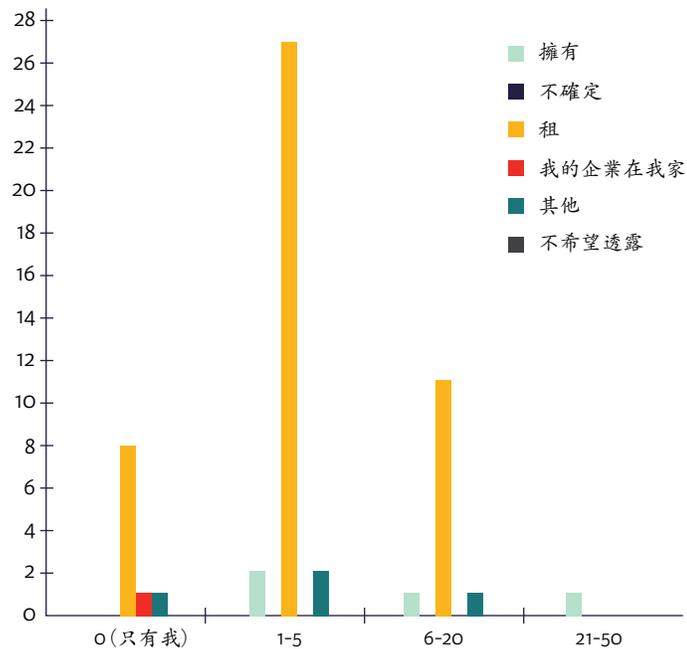
从行业代表性来看，餐饮业(30%)和零售业(20%)⁷在答复中占比最多，这证明了它们受疫情影响最大。其他代表行业包括美甲和发廊、建筑、非营利、教育和制造业。

近一半的作答者是微型企业所有者，53%拥有1-5名员工的企业。22%的作答者有6-20名员工，20%为自营职业者。⁸

大多数作答者⁹(86%)拥有自己的小企业，(83%)¹⁰的业务场地为租赁性质，这与租赁援助的需求一致。只有7%的作答者拥有自己的营业场所。自营职业的企业主无人在家庭以外拥有自己的营业场所。



根据业务规模租赁或拥有



7 根据65份作答

8 根据58份作答

9 根据58份作答

10 根据58份作答

几乎所有调查对象¹¹都在1990年或以后建立了自己的企业。1990年和2010年之后，成立企业的数量出现了高峰，2018年是成立企业最多的一年。较早的高峰可能是1990年移民法案的影响，该法案的重点是增加技术移民的流入。其后新一轮亚洲移民潮，他们多是高级技术职业的就业者。

大部分作答者表示，他们在过去5年内成立了自己的企业，这可能意味着疫情的影响与新企业的投资成本相吻合。

企業開始



COVID-19大流行病对亚洲移民小企业有何影响？

大多数调查对象¹²表示，他们已经感受到了疫情对其业务的影响，包括暂时停业(49%)、商品或服务销售量减少(30%)、越来越受排外情绪影响(26%)。

为了适应这些干扰，亚裔移民小企业主在作答中表示²⁷，他们临时减少就业(45%)²⁸或裁员(32%)，被裁员工包括临时或永久解雇。一些企业主还报告说，他们将开展定制业务、开发新产品作为额外的适应战略，并努力转向网上销售(20%)、加大营销力度(19%)，以减轻疫情的影响。

作答者在开放式回答中表达的其他方法还包括，借助与社区组织(CBO)的关系，以及申请租金减免以帮助无力支付租金的租户。一些作答者表示，他们仍在等待支助。

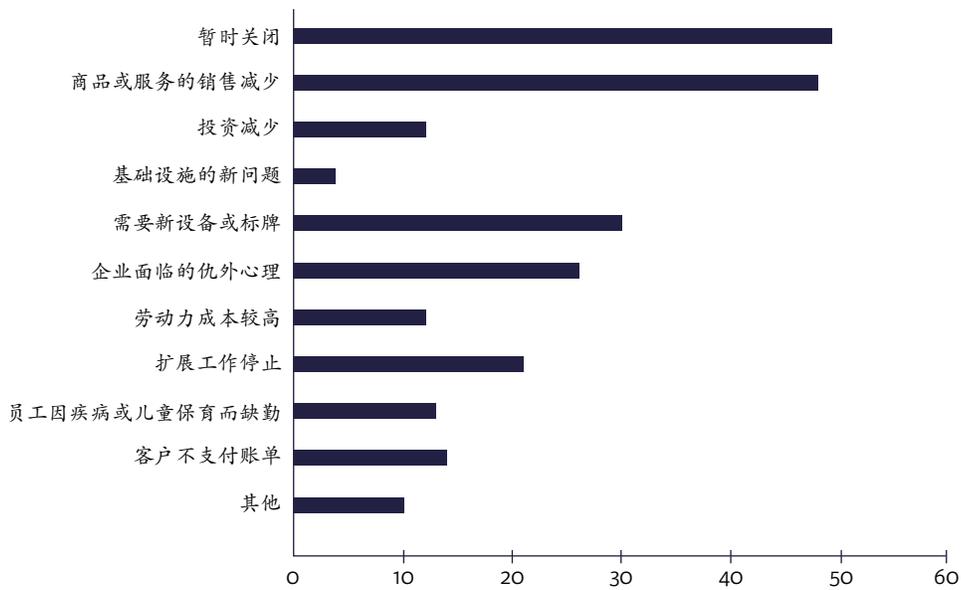
¹¹ 根据总共50份作答

¹² 根据总共53份作答

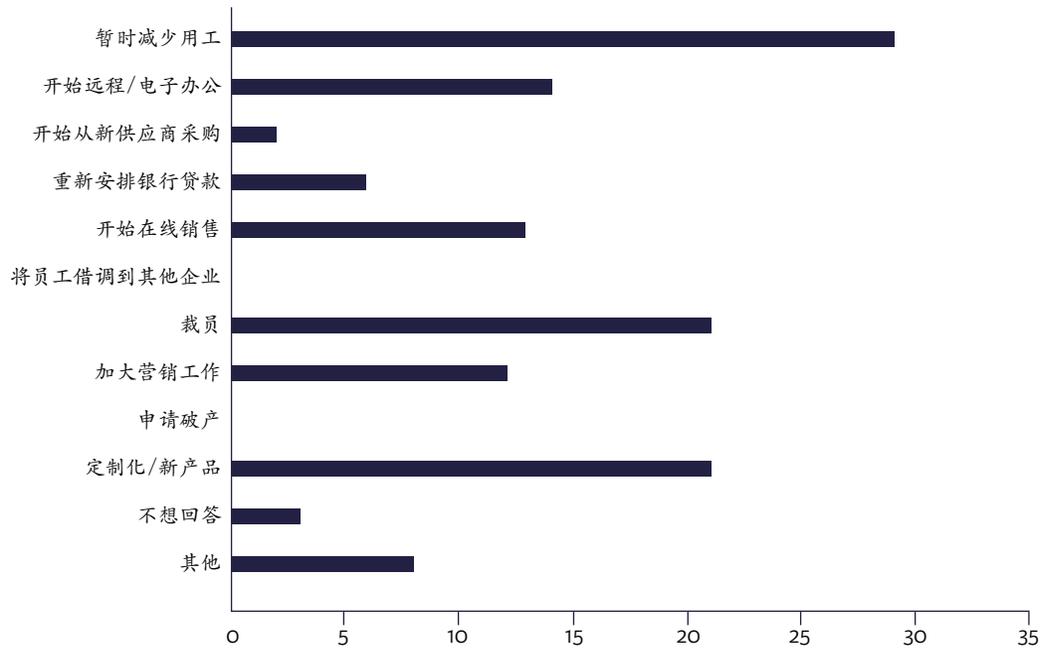
¹³ 根据总共52份作答

¹⁴ 根据总共52份作答

COVID-19对企业的影晌



企业应对COVID-19的方式



亚裔移民小企业主是否能够获得COVID-19救济资金和服务？

80%的问卷作答者¹⁵表示他们已申请了COVID-19救援计划。申请COVID-19救济方案的人中有一半以上回答说，他们申请了联邦工资保障计划(PPP)(62%)，这与PPP的规模相一致，该计划的覆盖范围是全国性的。亚裔移民小企业主申请的其他计划包括：按申请者具体情况由市政当局逐个分配的当地补助金(19%)、额外的SBA贷款计划(13%)，如经济损失灾难贷款。本次调查未能确定哪些人成功获得了援助。然而，在那些没有申请援助的人中，调查对象做出了开放性的回答，即因为他们没有达到最低要求或已经结束。

80%

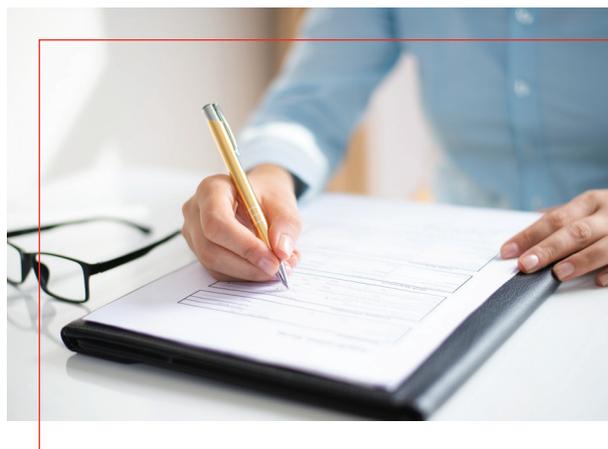
问卷作答者表示他们已申请了COVID-19援计划

MAPC的数据服务部门分析了2020年8月PPP计划贷款在马萨诸塞州的分布情况。¹⁷ 该数据由借款人自我报告，并非所有的数据字段都需要填写，同时也不是所有的借款人都提供了全部信息。只有10%的马萨诸塞州借款人表填写了自己的种族/族裔。其中，8%的PPP贷款成功者自认为是亚裔。

亚裔移民小企业主最突出的COVID-19救济¹⁷是需要财政援助落实新的安全措施(66%)。小企业主在疫情期间为解决新安全措施而需要购买的新设备包括：有机玻璃屏障、员工的一次性防护装备、非接触式支付设备，这些只是一些例子。仅次于财政援助的下一个最常见的需求是，希望公共卫生官员提供详细的指南(49%)。

问卷作答者¹⁸还表示，他们希望在获得新客户或补充因COVID-19而失去的客户方面得到支持(39%)或在获得紧急资源方面得到语言援助(22%)。少数作答者表示，他们希望在增加雇员方面得到支持(10%)，或希望在远程工作的技术援助方面得到一些支持(2%)。

开放作答表明，一些亚裔移民小企业主不希望或不需要更多支持，或者已经与某个社区组织建立联系获得支持。这些答复还表明，有薪病假是一项额外的需求，同时还应当为无家可归者提供技术援助。



¹⁵ 根据54份作答

¹⁶ <https://www.mapc.org/planning101/data-paycheck-protection-program/>

¹⁷ 根据37份作答

¹⁸ 根据37份作答

地方和州政府是否在疫情期间对解决亚裔移民小企业主的需求做出了回应？

四分之一的作答¹⁹者(25%)表示，他们认为地方和州政府在疫情期间根本没有提供帮助，因为与餐饮业无关的部门资金不足，而且没有指导如何申请拨款的指南——特别是对不会讲英语的企业主来说。

调查对象表示，他们申请的州政府援助包括SBA直接资助和PPP贷款，地方政府援助包括租金援助和翻译支持。

11%作答者表示，他们已从州政府获得某种形式的援助。47%——占到回答本题几乎一半的企业主——得到了地方一级的支持。5.5%的调查对象同时获得了地方和州政府的某种形式的援助。

在仅获得了本地援助的企业主中，有些人注意到他们得到了地方政府资助的一些组织的支持。其中提到的三个组织是约西亚-昆西小学、唐人街商业街和观澜山大街。

受访者所获援助的来源，与他们认为政府是否有用存在直接相关。较之仅得到本地援助的受访者，得到州政府援助的受访者（州政府独立援助或与当地援助相结合）更认为政府是有帮助的。但是，较之仅从地方和州政府获得帮助的人，那些从社区组织获得帮助的人，更认为政府是有帮助的。

33%的总体受访者没有说明哪类援助有帮助或没有帮助，但认为州政府和/或地方政府都没有帮助。

25%

的作答者表示他们认为地方和州政府在疫情期间根本没有提供帮助

11%

的作答者表示，他们已从州政府获得某种形式的援助

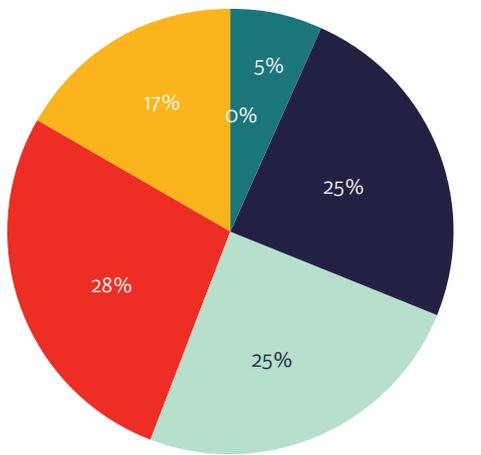
47%

的企业主得到了地方一级的支持

5.5%

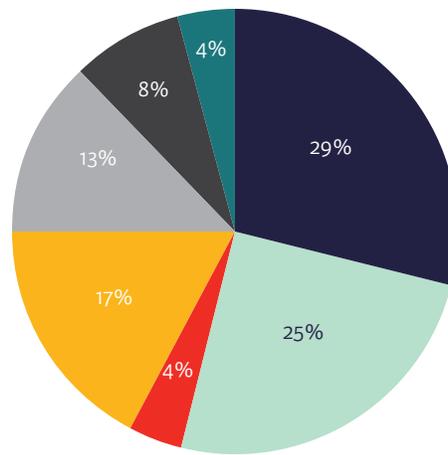
的调查对象同时获得了地方和州政府的某种形式的援助

地方和州政府的整体帮助作用



- 非常有帮助
- 有点帮助
- 完全没有帮助
- 极有帮助
- 有点帮助
- 未申请/未收到资助

援助类型



- 个人防护装备援助
- 资助申请
- 一般支持
- 翻译
- 行业援助
- 失业
- 租金

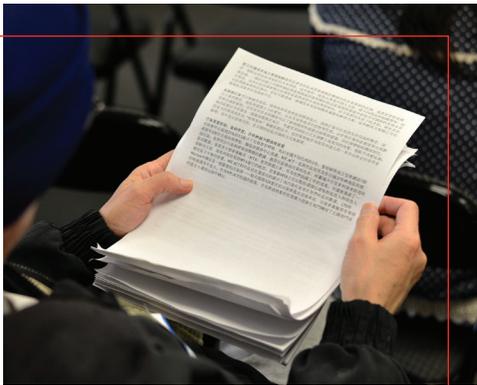
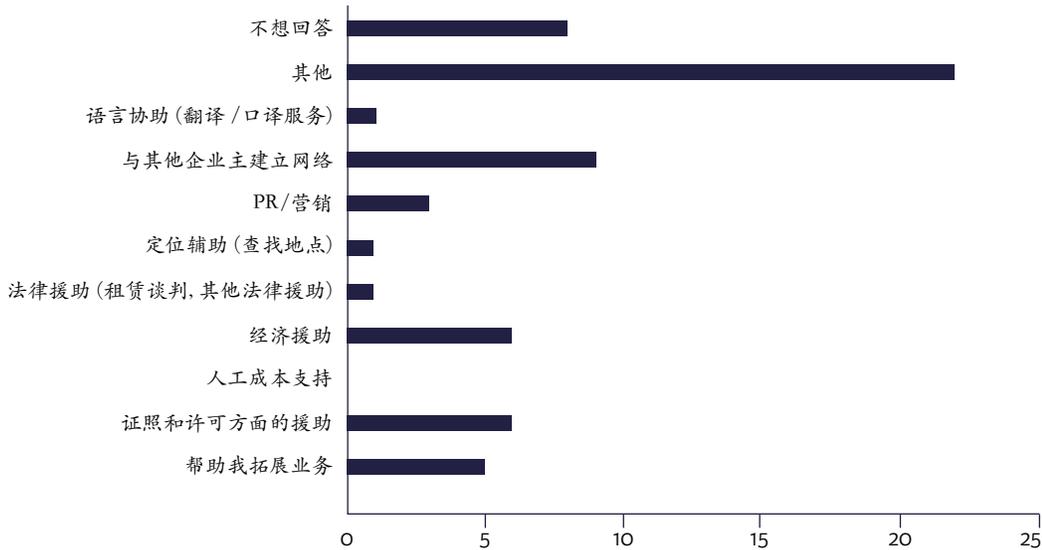
19 根据52份作答

在疫情爆发之前，地方和州政府是否对亚裔移民小企业主的需求做出了回应？

在提供的选项中，调查受访者²⁰表示，他们在COVID-19之前最常用的市政服务包括与其他企业主建立网络(18%)、财政援助(12%)以及证照和许可援助(12%)。一些作答者表示，他们用过市政语言援助、营销援助、查找地点的援助和法律援助。

那些表示“其他”的人强调，他们不知道有市政援助，他们依赖社区组织或商会的援助，或者他们不需要援助。

使用的市政服务支持 (COVID-19 之前)



亚裔移民小企业主今后需要市和州政府提供哪些支持？

超过一半的调查受访者²¹ (53%) 表示继续需要经济援助，其中四分之一的受访者认为有租金援助的具体需求，这与亚裔移民小企业主租赁而非拥有营业场所的人口统计学特征一致。

受访者还表示需要更多与公共卫生准则、防护设备和检测服务有关的援助 (17%)。

最后，受访者希望得到更多与经营企业有关的一般性支持。需要与文化相关的、多语种的劳动力发展和支持 (17%)。

²⁰ 根据总共43份作答

²¹ 根据总共30份作答

我们可以从亚裔移民小企业主的生活经历和故事中了解到什么？

虽然问卷调查了COVID-19疫情对亚裔移民小企业主的直接影响，但团队认识到，许多阻碍小企业主的系统性障碍早在COVID-19之前已经存在。调查请亚裔移民小企业主分享了他们的企业如何起步，他们作为亚裔移民小企业主所经历的挑战，以及任何其他意见、问题或关切。

乍一看，亚洲移民小企业主的故事似乎非常相似；但通过他们的这些回答可以发现，这些企业的建立和发展，却有着复杂的层次。本次分享故事的受访者可以分为三个行业：零售、招待和专业服务。许多被调查者从事零售和招待生意，这些都是受COVID-19疫情影响最大的行业。这些作答者年纪较大，获得资源的机会较少，英语水平较低。他们凭借烘焙、美容或烹饪等特定技能建立了自己的企业，租地营业。

那些开办专业服务的企业主，如律师事务所、牙科诊所、新闻媒体，以及为该地区亚裔美国人提供帮助的企业主，都是第一代或第二代移民，由于英语水平较高，通常能更好地获得资源。

尽管受访者之间存在不同的地域和行业差异，但亚裔移民企业所经历的、因COVID-19而放大的挑战可分为**五**类。

这五类挑战是：

1. 种族主义和歧视



4. 业务地点



2. 获得援助和申请援助



5. 业务运营



3. 业创设指引

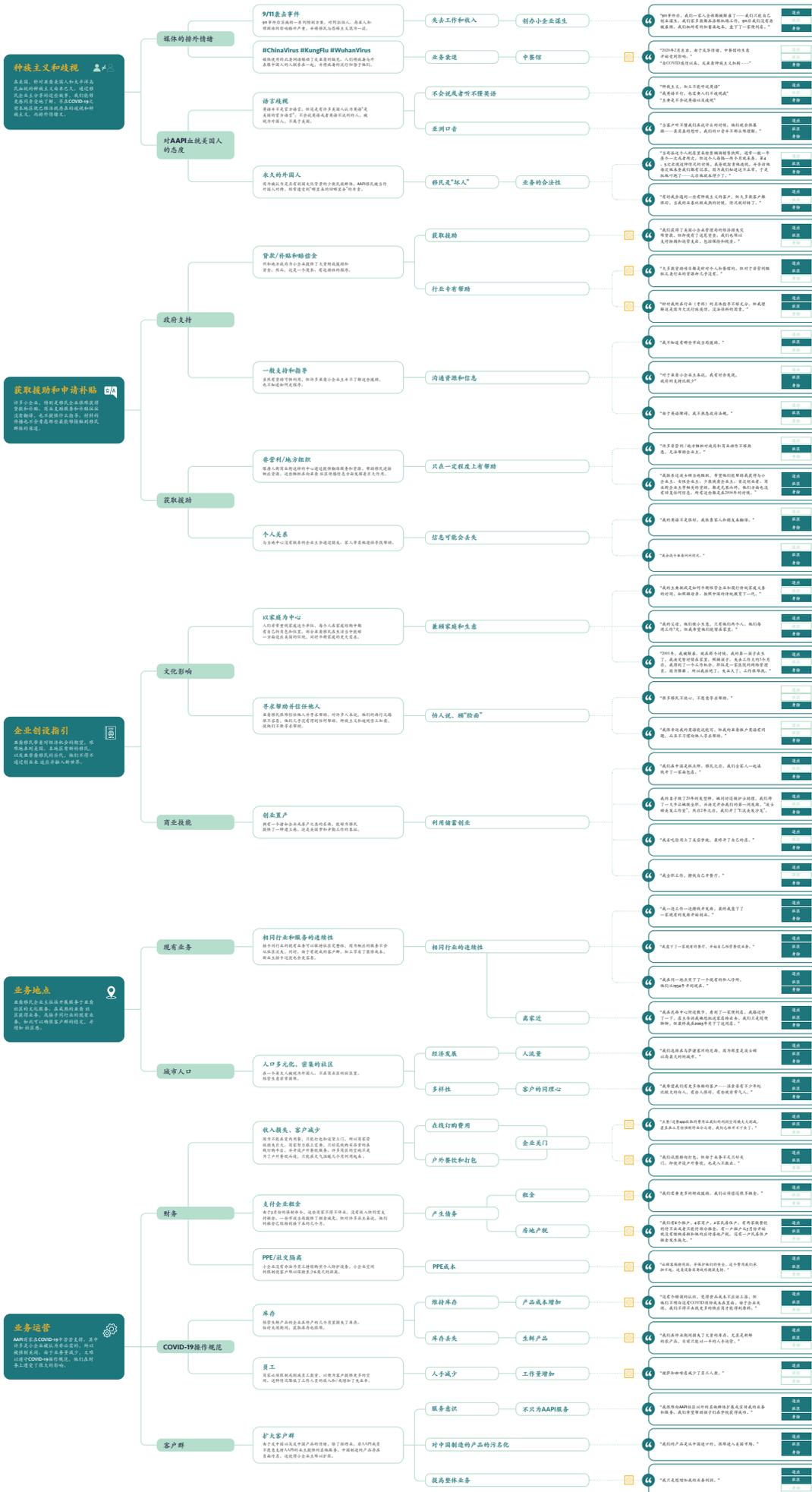


MAPC团队使用了一种绘图技术，将COVID-19之前存在的五个持续挑战的起源追溯到企业主的生活经历。这五个挑战可以在页面左侧看到，当您水平向右移动时，相应的信息按不同的复杂程度细分，直到您到达“分支”末尾为止，这时您会看到一名亚裔移民小企业主分享的故事节选。²² 为了忠于受访者分享的生活经历，这些挑战来自故事本身。特定分支中添加了病毒图标，以表示COVID-19带来的额外困难层面。

这些故事还强调了亚裔移民小企业主在适应、社区和身份认同这三个方面的情况。这三个主题也推动了该项目的发展，并提出了亚裔移民小企业主在面对这三个生活核心方面的有关挑战时如何保持韧性的问题。

请参阅下一页故事地图。

²² 节选的内容都是匿名的，并去掉了任何可识别的信息，以保护调查受访者的身份机密。



移民企业家亲歷談

社区访谈

这个项目为开启亚裔移民企业主对大波士顿地区的重要性的讨论奠定了基础。MAPC团队认识到，使用“讲故事”这个词能够让人们全面领会特定个体在其社区、邻里和历史当中许多层面的丰富经历。在昆西小企业计划完成后，MAPC团队又回到昆西，开始了“移民企業主親歷談”的第一阶段，并开始了这项沉浸式的工作，全面了解亚裔移民企业主在昆西的经历。

MAPC团队与电影制作人徐乙漾和顾问网络合作，在昆西找到了三位亚裔小企业主，他们愿意通过合作拍摄来分享他们的故事。这些企业主在昆西的故事展示了昆西作为亚裔美国人创业和商业发展中心的发展历程。他们的故事突出了在资源获取困难、支持不足以及COVID-19等持续挑战的大趋势和背景下，亚裔企业社区遭受的影响。

吉姆·梅 Jim Mei

1990年，吉姆首先从布莱顿搬到昆西，创办了吉姆美发沙龙，从那时起，昆西的人口结构发生了快速变化。自1990年以来，亚裔美国人的口增加了22%（美国人口普查），这为吉姆接下来多年来的业务发展带来了强大而忠诚的客户群。在北昆西经营了20年之久，吉姆美发沙龙现在已成为社区的基石。吉姆的发廊不仅是顾客剪发的地方，也是他的摄影画廊。吉姆本人具有艺术背景，他选择以美发作为职业的原因之一是，这也是一种艺术，和他的摄影有相似之处。他的墙上挂着许多昆西和新英格兰地区的照片。但是，在COVID-19大流行病疫情期间，吉姆和服务行业的其他独资经营者一样，一直在艰难努力获取足够的经济救助。对于像吉姆这样的独资经营者来说，关门数月，然后减少规模重新开业，这对他们来说是很难的经济挑战。旨在支持像吉姆这样的企业主的联邦工资保障计划（PPP）只覆盖到了昆西38%的企业（MAPC2020年8月）。昆西市已向100家企业发放了近100万美元的补助，但这只占昆西小企业的3%，而且整个疫情期间需要持续提供支持。为了解决小企业获取政府贷款和补助的需求，社区各种CBO，如BCNC、QARI和CMS也在连通小企业主和贷款提供者方面发挥了重要作用。保持昆西小企业社区的活力，需要当地政府和组织采取不同的策略和合作关系，以确保亚裔移民企业主能够获得他们所需的支持和资源。点击[这里](#)观看与吉姆的访谈。



克里斯·叶 Chris Yee

与吉姆不同，克里斯·叶 (Chris Yee) 是昆西小企业社区的新人。2017年，他将自己的洪拳和舞狮学校从洛厄尔搬到了昆西。克里斯投资于保持该地区舞狮传统的活力，他看中昆西，因为他觉得这里比较有招莱亚裔学员的基础。然而，虽说昆西的亚裔移民社区与吉姆在北昆西的生意一起在发展，像克里斯这样的新移民不得不在亚裔核心商业区之外寻找可用空间，并建立社区联系。昆西的每个小企业商圈都有自己的特色和主导产业。北昆西和沃拉斯顿商业区以零售为主导，是亚裔移民企业主社区的聚集地（资料来源：昆西市小企业研究，MAPC 2020）。克里斯·叶以前租用的昆西中心南部以律师和房地产中介等专业服务为主，在亚裔移民客户群中缺乏知名度。在过去十年中，整个城市的租金也迅速上涨，市场价住房和公共空间的投入越来越多。这些投资反过来又带动了企业的租金上涨。自2010年以来，昆西每平方英尺的市场租金已经上涨了15%，这让像克里斯这样的小企业主很难支付租金。尽管房租上涨迫使他搬迁，但克里斯认为昆西社区最能支持他将舞狮的传统发扬光大。点击[这里](#)观看与克里斯的访谈。



谢洛琳 Lorraine Tse

在COVID-19疫情爆发期间，区域旅游一直是受影响最严重的行业之一。旅行限制越来越多、许多国际游客边境关闭，对谢洛琳和她的公司阳光旅行社这样的旅行社经营者造成了毁灭性的影响。在最近由NBC10主办的网络研讨会上，大波士顿展会和旅游局表示，波士顿地区的酒店今年的入住率仅有28%左右，而通常是75%。为了应对这种情况，洛琳创造性地转向了商超配送，以维持她的企业和工人的就业。除了经济困难外，洛琳还谈到了自2020年1月COVID-19首次进入公众认知以来，针对亚裔社区的仇外心理不断增加。亚太政策和规划理事会管理的“制止AAPI仇恨报告中心”报告称，2020年马萨诸塞州的仇外事件显著增加。洛琳是最早为该地区提供翻译和口译服务的人之一，她为该地区的亚裔移民社区服务能力做出了贡献。当前，这些努力需要得到政府的大力支持，正面打击种族主义和仇外心理。点击[这里](#)观看与洛琳的访谈。



政策建议

以下政策建议阐述了市政府和州政府机构在应对亚裔移民和亚裔美国人小企业主²³所面临的挑战方面可以发挥的作用，并重点突出了COVID-19大流行病疫情所造成的影响。

这些建议还旨在解决移民社区、特别是亚裔移民小企业主面对的、早在COVID-19之前就一直存在的许多系统性障碍。大波士顿地区传统的小企业支持系统在许多方面未能惠及这些人口，在大流行病疫情的放大镜下，我们对此有了更多认识。

MAPC团队在提出这些建议的同时也认识到，许多小企业在COVID之后不会重新开业。即使疫苗接种能够使该地区未来实现群体免疫，也还有太多的亚裔移民小企业主不得不暂时或永久关闭他们的店面，并经历痛苦的仇外攻击。疫情还极大地提高了电子商务的发展速度，这将在未来几年内影响消费者的喜好，并可能不可逆转地改变小企业的性质。因此，小企业主需要有针对性的支持，帮助他们适应这一新的现实，并创建可持续的商业模式，使他们能够重新开业或建立新的业务。

团队根据本报告调查分析部分所述的三个目标²⁴撰写了这些政策建议——降低企业成本+增加收入，解决仇外心理和种族主义问题，以及解决个人需求。虽然许多建议与小企业援助的常规最佳策略一致，但本报告的不同之处在于，我们强调了每项政策对文化能力的明确需求。

文化能力：理解、欣赏并与来自不同文化或信仰者交往的能力。

— 美国心理协会

解决亚裔移民小企业主的特殊需求，可有助于未来建立一个以**适应、身份认同和社区**为中心的小企业支持系统。此外，团队希望，通过这种全面的方式制定满足亚裔移民小企业主需求的战略，将有助于打破所有移民和BIPOC小企业主的障碍。

目标1: 降低业务成本+增加收入

许多移民小企业主面临运营成本增加，原因包括：需要按要求对店内消费的客户实施社交间距；开展外带/送货或在线销售；为员工购买个人防护设备(PPE)；以及供应链中断。政策建议提出了各市、州在降低小企业主经营成本方面可以发挥的作用。

市政府

监管方面的改进

扶持企业自动售货以及在营业场所外销售商品和服务。疫情期间，本区域有数个州政府资助的项目为地方政府提供拨款，用于支持地方商业区的户外餐饮和零售活动。这些拨款通常被用于购买设备，供当地企业在营业场所外经营餐饮或零售之需。为响应这些计划的倡议，各社区组织与唐人街和昆西的亚裔小企业主就开设户外餐饮进行了交谈。这些企业主提出了一些顾虑，如狭窄的街道缺乏用餐和送货的空间，没有能力雇佣在室外和室内来回跑的服务员，损失停车位，以及平衡该地区居民的需求和企业业务的需求等。许多亚裔企业主还觉得“在外面吃饭”不符合他们的文化。为了解决这些问题、安置开辟空间的基础设施，从而最终服务企业在疫情期间扩展户外经营场所，市政当局可以采取以下措施：

- 充分说明这些项目支持户外商业活动的收益，并与亚裔移民小企业主一对一合作，帮助他们调整商业策略适应户外营业模式。
- 通过减少或取消各种收费，降低企业在户外开展业务的成本；用该地区的市政停车场提供免费停车服务，或与私人停车提供商谈判，从而减少停车不便。

²³ 虽然项目本身以亚裔移民小企业主为重点，但团队希望人们能够认识到，移民在心理和财富上的代际影响足以更新现有的官方原籍名称。

²⁴ 种族主义和歧视、获取协助及申请援助、企业创设指引、业务地点、业务运作

- 设立指定的商圈“取货”区，供第三方送货司机和取货的客户使用。
- 提高亚裔移民小企业主对户外商业支持计划收益的认识，并解决公众安全问题。在此过程中，与一切认可小企业主能力、并能帮助政府确定小企业户外营业需要何种援助的商业街或其他商业支持组织合作。
- 在旧金山，唐人街商人协会关闭了唐人街主要商业走廊的三个街区，用于户外餐饮。²⁵

优先与当地的亚裔移民小企业主合作，共同努力实现本地政府供应商的多元化。多地方的市政府已经围绕供应商多元化制定了MDWBE采购目标。编制一份经批准的、适用于本市各类政府采购的亚裔移民企业公开名单，如此可帮助亚裔移民企业主增加收入，弥补大流行病疫情所带来的业务挫折。市政当局还应该支持亚裔移民小企业主在马萨诸塞州的官方采购记录系统COMMBUYS上注册成为州政府供应商。

与面向亚裔移民的社区发展公司或社区组织合作，为亚裔移民小企业主设立拨款或可减免贷款计划。亚裔移民小企业主依靠社区发展专项拨款(CDBG)资金和联邦住房和城市发展部(HUD)运行的其他项目，重点关注少数族裔拥有的微型企业的贷款和拨款需求。为了满足日益增长的经济援助需求，MAPC团队建议各市政当局探索地方支持的新模式。通过支持由社区组织或社区发展公司管理的财政援助计划，亚裔移民企业主可以得到特别优先考虑。各种援助申请程序应当保证亚裔移民小企业主在申请过程当中的诸多需求能够得到当地组织提供的服务，并确保亚裔移民小企业社区在该地区的持续增长和存在。在有文书证明确有困难的情况下，周转性贷款应可予以免除。相应的计划应通过口译和笔译服务，保障任何需要的语言均可获取。

- 对于管理拨款或可减免贷款计划的组织来说，重要的是探索建立和管理资本的非传统模式。在这个意义上，波士顿乌吉马项目(UjimaProject)值得学习，该项目²⁶运营着一个民主治理、社区控制的商业和金融基金。如果我们在社区和亚裔移民企业主需求之间也建立一个类似的支持结构可能会取得成功。

探索设立民族文化区、商业街计划、在亚裔商业走廊里建立商业改进区，以此作为实现商业稳定的长期战略。通过大众文化委员会设立民族文化区、通过商业街计划提供资金，以及成立商业改进区，这些只是让亚裔小企业主成为社区一部分的几种方式，因为社区具备商圈管理和服务事宜的资助机制，同时促进当地文化发展。各市镇应与当地社区组织合作，共同规划并实施这些方案。

- 2019年，“拉丁文化区计划”由海德广场工作队、波士顿市和MAPC开展。该计划借鉴了近期的成果，将波士顿拉丁区视为一个文化区，扩大对波士顿艺术和文化设施的投资，并为波士顿不断增长的拉丁裔人口提供更好的支持。

技术援助

在提供任何额外的技术援助之前，明确并解决语言畅通方面存在的问题（包括语种数量和语言需求的规模）。MAPC团队从调查参与者那里获悉，尽管他们在使用COVID-19之前使用过一些市政服务，如业务网络和经济援助，但他们基本上不知道市政援助或地方支持组织。然而，由于COVID-19增加了亚裔移民小企业主对经济援助和语言援助的需求，获取支持的竞争也增加了。当地政府对如何获取相应资源的解释说明等信息，对于那些英语能力有限的人来说，等于不存在。MAPC团队建议通过某个市政部门，如证照或许可办公室，作为所有新的小企业主的门户，为他们介绍这些资源。

- 昆西市目前正在当地社区组织，如BCNC、ACDC和QARI的支持下，制定一项信息交流接入计划。MAPC团队将鼓励各市镇找一个“试验社区”学习昆西或类似的做法，并在出现情况时不断寻求步步深入的改进。
- 里维尔市设立了一个COVID-19大使计划，将社区成员与地方公共卫生指导和资源联系起来。这一模式可根据小企业主的需要进行调整，设立亚裔移民社区联络员，将亚裔移民小企业主与市政服务联系起来。

²⁵ <https://www.kron4.com/news/bay-area/san-francisco-chinatown-closes-street-to-allow-more-space-for-outdoor-dining-retail/>

²⁶ <https://www.ujimaboston.com/>

直接提供以下类型的技术援助，以降低企业成本，同时增加亚裔移民小企业主的收入，或通过资助社区组织支持这项工作：

- 报销个人防护设备、清洁用品和环境控制措施，如隔板和屏障，或建立一个具有语言无障碍功能的个人防护设备和清洁用品在线采购市场。
- 将测试服务点设在靠近亚洲移民小企业中心的地方。
- 为企业印制标志牌，传达社交间距要求，并翻译成客户群的相关语言。还应印制标志牌，向员工传达清洁和消毒指导、最佳卫生规范、生病时居家不上班等信息
 - 可通过马萨诸塞州教养部的强制性安全标准网页打印翻译过的视觉标志牌。²⁷
- 为有兴趣的小企业主提供数字展示培训，并将文化相关的场所作为项目的一部分（即如何在微信或LINE应用上吸引新客户和建立品牌）。

为亚裔移民小企业主提供培训和建立联系网络的机会，让他们分享如何收集并使用消费者的反馈对产品和业务运营进行深入了解和调整。通过与社区组织的访谈，团队获悉，电子商务的兴起给小企业主带来了新的挑战，而亚裔民族飞地（如唐人街）在整个地区的去中心化，使得亚裔小企业主难以应对这一挑战。如果能获得更多的消费者反馈和期望，这对亚裔移民小企业主群体的长期实力将有帮助，而这些数据通常是无法获得的。

- 为亚洲移民小企业主举办建立关系网络的晚间活动。
- 通过讲习班或顾问，就营销、商业模式调整、财务管理和其他战略等领域提供技术援助，促进亚裔供应商的业务可持续性和增长。
 - 2020年，美国亚裔公民协会启动了“亚裔企业培训和导师计划”，为亚裔企业主提供指导和技能培养。²⁸

提供技术援助，支持亚洲移民小企业在现有移民商业区的持续定位和存留。当前这方面的最优先事项是，技术援助以及促进租金和抵押贷款减免的援助计划。调查结果表明，亚裔小企业社区中，经营场所靠租赁的要远远多于自有场所的。服务业在亚裔移民小企业中占有较高比例，但租赁成本往往较高。以下策略有助于应对这些挑战。

- 与银行和当地房地产经纪人，特别是亚裔美国人的房地产经纪人结成伙伴关系，建立一个自我维持的、经济和基于地点的支持循环。
- 向因其所在行业的特色（餐馆、零售业）而导致运营成本较高的企业提供直接的租金援助。
- 向亚裔移民小企业主社区提供关于现有抵押贷款减免和租金减免计划的教育和申请机会。

向亚裔移民小企业主提供语言畅通的法律服务和负担得起的法律援助。MAPC团队通过与当地组织的访谈了解到，获取法律服务，就移民、联邦援助和其他服务提供咨询，对亚裔移民社区至关重要。市政当局应注重与提供这些多语言服务的组织建立正式关系，以便它们能够提高服务能力并扩大服务范围。

- 大波士顿法律服务机构的亚洲外联股有专职工作人员，他们直接与该组织合作，帮助广大的亚裔移民社区对接多语种、经济适用的食品分配、就业、福利、移民和住房服务。在疫情期间，他们还与社区组织VietAID并肩合作，研究疫情对越南裔美甲业的影响，越南裔美甲业是疫情期间最困难的行业之一。²⁹ 他们的报告将于2021年春季发布。

27 <https://www.mass.gov/info-details/reopening-mandatory-safety-standards-for-workplaces#poster-and-translations->

28 <https://aaca-boston.org/abtm/>

29 <https://www.bostonglobe.com/2020/11/19/nation/we-sit-all-day-have-no-customers-pandemic-wears-Asian-Americans-worry-livelihoods-are-line/>

州政府

监管方面的改进

MAPC团队建议马萨诸塞州政府及其相关的州政府机构对相应的法规和程序进行以下更改。

翻译在州一级发布的所有与企业支持和贷款有关的州政府和联邦政府材料。调查中的许多作答者表示，他们能够通过州和联邦计划获得联邦PPP贷款或经济伤害贷款。调查中的定性数据表明，许多人通过社区组织的支持获得了这些贷款，如唐人街商业街和昆西亚裔资源公司。这些组织充当了企业主和最终办理贷款的银行之间的中间人。英语水平和电脑知识水平不足，通常会阻碍企业主直接访问联邦和州政府资源。语言障碍问题应从源头上解决。材料应包括清晰的、翻译过的贷款申请说明，以及如何收集所有支撑性财务文书的说明，如年初至今的财务状况或W-2表格。

与亚裔移民社区中值得信赖的社区组织建立正式伙伴关系支持相关工作。马萨诸塞州商业发展办公室(MOBD)和其他提供小企业援助的州政府实体应当与社区组织签订合同，以提供多语种支持的服务，或提供专门的联邦援助支持社区组织正在开展的工作。MAPC团队推荐MOBD与小企业管理局合作。

- 地方政府研究所的指导文件指出，与社区组织建立、培养伙伴关系往往能够接触到更广泛的群体或居民。这些伙伴关系可以带来长期合作，并在政府当中强调一种注重学习的心态，从而改善长期的服务和事务流程。³⁰

目标2: 消除仇外心理和种族主义

调查和视频访谈分享的故事都表明，美国亚裔小企业主在日常生活中均直接经历过仇外心理和种族主义，而这些经历又因COVID-19疫情而加剧。自2020年以来，针对亚裔美国人社区的仇外心理和种族主义增加，原因可以追溯到联邦政府从2020年初开始散布的替罪羊言论。政策建议提出，市政当局应通过教育运动、为社区遭受仇外袭击的人建立支持资源，从而在打击造谣方面发挥应有的作用。

市政府

教育活动

谴责针对亚裔美国人社区的仇外心理和种族主义，并宣传关于大流行病疫情的正确信息。2015年，世界卫生组织制定了命名新型人类传染病的最佳实践，要求使用“通用描述性词语”，并避免涉及任何地理位置，以避免“对某些社区或经济领域进行污名化，从而产生意外的负面影响”。³¹市政当局应致力于通过地方公共卫生和全社区的教育运动传播正确信息，以建立信任和透明度。

- 利用疾病预防控制中心的“健康知识普及行动计划”，确定在当地促进健康知识普及的目标和方法。采用语言无障碍标准并翻译所有资源，与当地的亚裔小企业主共享。³²
- 与艺术家签订合约，提升大众意识，传播正确信息。纽约市政府与纽约人权委员会驻留艺术家阿曼达·彭博德河马基亚(Amanda Phingbodhipakkiya)合作，发起了一场海报宣传活动，打击有关病毒的错误信息，并解决针对AAPI社区的仇恨犯罪上升问题。³³
- 组织并参与突出亚裔美国人社区价值的活动，以示团结并增进沟通。2020年2月，波士顿市吴议员和昆西市梁议员在波士顿唐人街组织了点心早午餐活动，用以支持那些早期感受到客户减少的企业。³⁴ 民选官员定期的支持将是向前迈进的关键，团队鼓励在安全的情况下全年举行类似的集会。

30 https://www.ca-ilg.org/sites/main/files/file-attachments/partnering_with_comm_based_orgs_final.pdf

31 <https://www.who.int/news/item/08-05-2015-who-issues-best-practices-for-naming-new-human-infectious-diseases>

32 <https://www.cdc.gov/healthliteracy/planact/cdcplan.html>

33 <https://www.istillbelieve.nyc/gallery>

34 <https://www.wbur.org/news/2020/02/15/dim-sum-brunch-hundreds-gather-to-support-bostons-chinatown-amid-coronavirus-fears>

- 支持以社区为基础的讲故事项目，以展现美国亚裔小企业社区的身份认同和力量。“唐人街计划”³⁵是一个基于Instagram的讲故事项目，成立于2020年，项目与关注者分享了波士顿唐人街亚裔小企业主的生活经历。该项目的使命是通过访谈、摄影和视频制作，创建波士顿唐人街企业的数字档案，他们的愿景是展示波士顿唐人街丰富的文化和多样性，让所有人欣赏并在未来可以回顾。

监管

建立匿名热线，举报任何仇外心理和种族主义袭击，并与地方公共卫生部门合作，为受影响者提供文化合格的精神保健服务。市政当局需要在立案以及处理社区内针对亚裔移民的仇恨犯罪方面发挥积极作用。³⁶小企业主分享过他们的顾虑，如果他们向政府官员报告仇恨犯罪和仇外心理会给他们的企业带来不利后果。这些建议侧重于社区解决方案，不支持在亚裔社区或任何其他有色人种社区的过度警务或增加警力。

- 2020年3月，亚太政策和规划理事会、华人支持平权行动组织、旧金山州立大学亚美研究系发起了“停止亚裔仇恨”活动，以记录与COVID-19相关的针对亚裔美国人的仇恨事件。3月至10月期间，全国各地共报告了2800多起事件。
- 在加州湾区，几个非营利组织联手为社区中的老年人组织志愿者“社区推车”³⁷或陪护计划。³⁸这些计划的目的是不仅是为了创建一个安全的社区，也是为了与居民和游客建立关系。

州政府

监管方面的改进

州立法机构应投资对反亚裔事件的持续跟踪、研究和处理。为了制止反亚裔仇恨犯罪，有必要在州、区域和地方各级处理这些案件。需要立法机构提供资金，以跟踪、处理仇恨犯罪，并支持各类组织通过“制止亚裔仇恨”等国家平台开展研究。

- 加州立法人员于2021年2月批准了140万美元的州政府资金，帮助打击反亚裔暴力和种族主义。这笔资金将用于支持“制止AAPI仇恨”的研究，并帮助该组织跟踪反亚裔事件。³⁹



Photo Credit: Amanda Phingbodhipakkiya <https://www.alonglastname.com/>

35 <https://www.instagram.com/chinatown.project>

36 <https://www.urban.org/urban-wire/confronting-racism-and-supporting-Asian-American-communities-wake-covid-19>

37 <https://www.npr.org/2021/02/12/966940217/anger-and-fear-as-Asian-American-seniors-targeted-in-bay-area-attacks>

38 <https://www.diversityinc.com/compassion-in-oakland-hundreds-volunteer-to-escort-elderly-Asian-Americans-after-slew-of-violent-attacks/>

39 <https://www.sacbee.com/news/politics-government/capitol-alert/article249437955.html>

目标3: 为个人需求提供服务

并非所有创业的挑战和障碍都可以通过传统的技术援助方案来解决。文化差异、历史歧视、获取资源的障碍、被系统驱逐，这些是广大亚裔移民社区在寻求政府机构支持时较为普遍的感受。此外，移民本身也带来了一些挑战，这些挑战不会以同样的方式影响美国土生土长的小企业主，例如移民需要获得信用评分和双语儿童保育。华盛顿大学公共行政硕士研究生Andrea Lehner的一份重要报告探讨了技术援助如何更好地满足西雅图雷尼尔海滩移民企业主社区的需求。她认为，“特别是对于低收入和新创业者来说，国家层面的最佳做法还表明，政府需要为他们提供额外服务，从而认可相应的创业者是一个可能面临着超出业务之外的障碍的人。”⁴⁰她建议，技术援助计划应注重个人需求并保持长期联系，以满足移民企业主不断变化的需求。考虑到市政当局可能无法提供小企业需求以外的支持，因此市政当局应致力于与当地社区组织开展外联和合作，因为这些组织能够提供针对亚裔移民小企业主个人需求的服务。

市政当局 援助

提供负担得起的儿童保育方案，满足亚裔移民社区的需要。为了在生活领域支持亚裔移民小企业主，释放他们的能力，为小企业社区做出贡献，MAPC团队鼓励各市镇与社区组织合作，积极为亚裔移民社区提供负担得起的托儿服务。调查参与者表示，他们在业务之外的负担影响了他们的时间和精力。其中一些包括履行家庭义务。COVID-19大流行病疫情使人们认识到，由于公共卫生预防措施，大多数学校和日托所关闭或限制到校学习，所以他们迫切需要负担得起的、稳定的托儿服务。市政当局必须准备投入资源，维持并增加家庭儿童保育提供者的数量，特别是那些能够在非标准工作时间内提供负担得起的儿童保育服务提供者。对于移民企业主来说，他们迫切需要提供语言便利、负担得起的托儿服务。

- 波士顿唐人街邻里中心为工作家庭提供双语的儿童保育以及课外和暑期活动项目。大波士顿地区有近340名青少年参加了这些项目。波士顿青少年和家庭中心提供更多的娱乐活动。
- “工作托儿”是一个非标准时间的儿童保育试点方案，早在早上5点就可以提供儿童保育服务。⁴¹该方案通过在相应领域的工作时间内提供儿童保育服务，从而保障幼儿父母能够在联盟建筑和招待行业从业。我们可以为亚裔小企业主探索类似的模式，支持现有值得信赖的保育供应商扩大他们营业时间。

通过支持社区组织，促进文化敏感的食品保障。通过与社区组织的访谈，MAPC团队获悉，在大流行病疫情期间，亚裔移民社区的食品保障仍然是令人高度关切的问题。市政当局应与当地组织合作，与亚裔小企业主食品店合作，以满足相应需求，从而应对这一挑战。

- 在大流行病疫情期间，QARI一直与纽约市合作，向亚裔移民社区提供具有文化敏感性的食品援助。与像QARI这样的组织合作，将此类援助扩大到支持当地食品机构的采购，如此可以为亚裔移民社区创建一个支持圈。

支持少数民族裔商会组织或成立亚裔移民企业主工作队。多年来，由于资金和能力问题，大波士顿地区的许多亚裔商会已经关闭。建立专门针对亚裔移民小企业主特定需求的少数族裔商会组织的价值在于，有一个机构专门跟踪和应对亚裔移民社区不断变化的需求。MAPC团队还建议，这些努力应与现有商会的会员多元化相结合。最后，团队建议市政当局探索建立一个亚裔移民企业主工作队，放在市政府内部。

- 马里兰州洛克维尔市在市政府内设立了一个亚太裔美国人工作队，致力于帮助洛克维尔市更深入了解亚裔美国人社区的需求。该工作队还提供资源，教育公众了解亚裔美国人的贡献，并吸引亚裔美国人社区（企业和居民）参与城市活动。⁴²

40 <https://www.seattle.gov/Documents/Departments/OPCD/OngoingInitiatives/RainierBeach/UsingSmallBusinessTechAssistancetoPreserveDiversityinRB.pdf>

41 <https://carethatworks.org/our-pilot/>

42 <https://www.rockvillemd.gov/147/Asian-Pacific-American-Task-Force>

结论

在移民企業主親歷談项目的第一阶段，MAPC团队最后提出了政策建议，供市政府和州政府立即考虑，以解决大流行病疫情对亚裔移民小企业主的破坏性影响，以及小企业支持系统长期存在的系统性障碍，坚定地转向种族平等。

然而，这项工作还远远没有结束。团队致力于第二阶段的工作，将亚裔移民小企业主经历放在中心位置，为亚裔小企业主讲述亲历故事和倡权争取空间。在第二阶段的工作中，项目将进一步探索亚洲种族类别的多样性，并挑战“亚裔”代表同质种族或生活的固有假设。具体而言，下一阶段项目将审查东亚、东南亚和南亚血统的小企业主在行业代表性方面的差异。

团队正在积极寻找合作伙伴，以便在2021年夏季开启新的阶段。您可以在我们的[网站](#)上查看第1阶段的全部结果。



附录

数据方法

MAPC团队估计了每个公共使用微数据区(PUMA)中,既拥有自己的企业,又出生在国外或在家中使用英语以外的语言的居民的百分比。MAPC团队通过以下查询选择了此人口子群体:

NATIVITY = 2

LANX = 1

COW IN (6, 7)

PUMS数据字典将“NATIVITY”字段描述为“原籍”。答案编码为“1”(本土)或“2”(外国出生)。“LANX”字段被描述为“在家中使用英语以外的其他语言。可选择的值有:“1”(是,在家里讲[英语以外的]另一种语言),“2”(否,在家里只讲英语),“3”(未分类)或“4”(未报告)。“COW”字段被描述为“工种类别”。MAPC团队选择了工种编码为“6”(在自己的非注册企业、专业服务或农场中自营职业)或“7”(在自己的注册企业、专业服务或农场中自营职业)的受访者。MAPC团队将这组被调查者称为“移民企业主”。

另外,MAPC团队所选择PUMS受访者,一方面是移民企业主(通过上述标准确定),同时也自认为是亚裔。选择标准如下:

RACASN = 1

NATIVITY = 2

LANX = 1

COW IN (6, 7)

PUMS数据字典将“RACASN”字段描述为“亚裔代码(纯粹亚裔或与一个或多个其它种族组合)”。该字段中的“0”值表示被调查者未报告为亚裔种族,“1”值表示被调查者报告为亚裔种族。MAPC团队选取的受访者是报告为亚裔、拥有自己的企业、在国外出生和/或在家里说英语以外的语言。MAPC团队在此将这组受访者称为“亚裔移民企业主”。

为了估算每个PUMA中符合“移民企业主”和“亚裔移民企业主”标准的人口总数——根据是团队从上述两套标准样本中选取的个人记录(以下简称“子样本”),团队将每个PUMA内子样本中所有记录的个人权重相加。个人权重是与每个PUMA相关联的一个正整数,代表PUMA中存在的未被调查抽样的可比人员的数量。

为了估计每个PUMA中移民企业主的百分比(以下简称“基本估计值”),团队将每个PUMA中移民企业主总数的估计值除以每个PUMA中所有人员权重的总和,并将由此产生的分数乘以100%。MAPC团队指定基本估计值

$$\widehat{x_0}$$

为估算每个PUMA中移民企业主的百分比误差范围,团队使用PUMS文件中每个个人记录提供的80套“复制个人权重”,而不是原始个人权重,重复上述人口百分比计算。这样就得出了每个PUMA中移民企业主百分比的80种备选估计值。MAPC团队估算了备选估计值的误差范围,该估计数被指定为 $\widehat{x_i}$, 其中i代表估计复制数,如下所示:

$$\widehat{MoE_{x_0}} = 1.65 \sqrt{\frac{4}{80} \sum_{i=1}^{80} \widehat{x_i}^2}$$

这是PUMS文件中推荐的使用重复数据估计标准误差的方法。MAPC团队以同样的方式估计了亚裔移民企业主的人数,但使用的是亚裔移民企业主的子样本,而不是更为一般的移民企业主子样本。

調查問題

1. 你位於哪個城市?

- 我的答案: _____
- 不希望透露

2. 你的企業是否被州長定為“必要的企業”在冠狀病毒 (COVID-19) 全球大流行期間?

- 是
- 不是
- 不確定
- 不希望透露

3. 冠狀病毒 (COVID-19) 全球大流行是否在以下方式影響你的企業 (請選擇所有你認為需要選擇的選項)

- 活動取消
- 客人不付款
- 雇員請假因為照顧小童或因病
- 停止了一切擴張企業的努力
- 更高的勞工費用
- 你的企業需要面對排外主義, 種族歧視, 及其他歧視
- 需要新的設備及標示
- 硬件問題, 包括網路, 道路, 樓房, 及其他
- 投資被減少
- 銷售量減少
- 暫時關閉
- 其他 _____
- 不希望透露

4. 你有無採用以下方式解決冠狀病毒 (COVID-19) 全球大流行給你的企業帶來的影響 (請選擇所有你認為需要選擇的選項)

- 申請了政府宗援或貸款
- 企業推出了新的產品或更改服務
- 申請了破產
- 增強了營銷力度
- 暫時解僱部分雇員
- 暫時解僱部分雇員
- 開始在網路上銷售
- 改期銀行的貸款
- 開始從新供應商採購
- 開始遠程/網路上工作
- 暫時減少了雇員
- 其他 _____
- 不希望透露

5. 你需要城市政府及州政府給你怎樣的幫助來緩解冠狀病毒全球大流行給你的企業帶來的影響? (請選擇所有你認為需要選擇的選項)
- 細節的指導來自衛生署
 - 更多雇員(當前雇員不夠)
 - 英文上的幫助來申請政府宗援及資源
 - 遠程工作的技術支持(網路等)
 - 施行安全措施的資金支持
 - 找到新的客人(替換失去的客人)
 - 保證公共健康的設備
 - 其他 _____
 - 不希望透露
6. 在冠狀病毒全球大流行期間,你認為政府是否幫助了你解決你的需求? 你認為政府作用是否大?
7. 你的企業有無申請任何有關冠狀病毒(COVID-19)州,城市,及聯邦政府的援助?(請選擇所有你認為需要選擇的選項)
- 是
 - 不是
 - 不希望透露
8. 你申請了甚麼援助?
- 我的答案: _____
 - 不希望透露
9. 你為何沒有申請援助?
10. 冠狀病毒大流行之前,你有沒有任何地方政府的援助?(請選擇所有你認為需要選擇的選項)
- 幫助企業成長(講習班)
 - 幫助申請證件及許可
 - 勞工花銷補助
 - 金融幫助
 - 法律援助(合約及其他法律支持)
 - 找到合適的地點
 - 公共關係或市場的幫助
 - 與其他企業主交流的機會
 - 英文協助(翻譯服務等)
 - 其他 _____
 - 不希望透露
11. 你還希望政府給你如何幫助你的企業?
- 我的答案: _____
 - 不希望透露
12. 姓名
- 姓名 _____
 - 不希望透露

13. 你的企業的名字及地址

- 我的答案 _____
- 不希望透露

14. 你的企業有多少個雇員？

- 0個（只有我自己） 1-5
- 6-20
- 21-50
- 51-100
- 多於100個
- 不希望透露

15. 你的企業是在哪年開始？請寫出年份

- 我的答案 _____
- 不希望透露

16. 你和你企業是甚麼關係？

- 企業主
- 加盟商
- 雇員
- 志願者
- 其他 _____
- 不希望透露

17. 請問你是租的空間或擁有你企業的地址？

- 擁有
- 租
- 我的企業在我家
- 不確定
- 其他 _____
- 不希望透露

18. 你的企業是有關甚麼？

- 髮廊／頭髮／指甲
- 餐飲
- 買賣
- 金融／保險／法律
- 健康／醫療服務
- 汽車
- 工程／建築
- 教育
- 生產／工廠
- 非營利組織
- 其他 _____
- 不希望透露

19. 請問你屬於甚麼種族？（請選擇所有你認為需要選擇的選項）

- 白人
- 拉丁裔
- 非裔美國人
- 美國原住民
- 中東裔或北部非洲裔
- 亞裔
- 都不是
- 其他 _____
- 不希望透露

20. 請選擇你屬於哪個族裔？

- 東亞（中國人，台灣人，日本人，蒙古人，韓國人等）
- 東南亞（柬埔寨人，帝汶人，印度尼西亞人，老挝人，馬來人，菲律賓人，新加坡人，泰國人，越南人，文萊人，緬甸人等）
- 南亞（印度人，巴基斯坦人，斯里蘭卡人，孟加拉人，尼泊爾人等）
- 其他 _____
- 不希望透露

21. 你是如何開始你的企業的？

- 我的答案 _____
- 不希望透露

22. 作為一個亞裔企業主，你有甚麼困難和挑戰（閣下希望寫多少都可以）

- 我的答案 _____
- 不希望透露

23. 還有甚麼是你希望我們知道的，或是想分享給我們的？

24. 我們是否可以聯絡你來了解更多亞裔小企業主的故事？

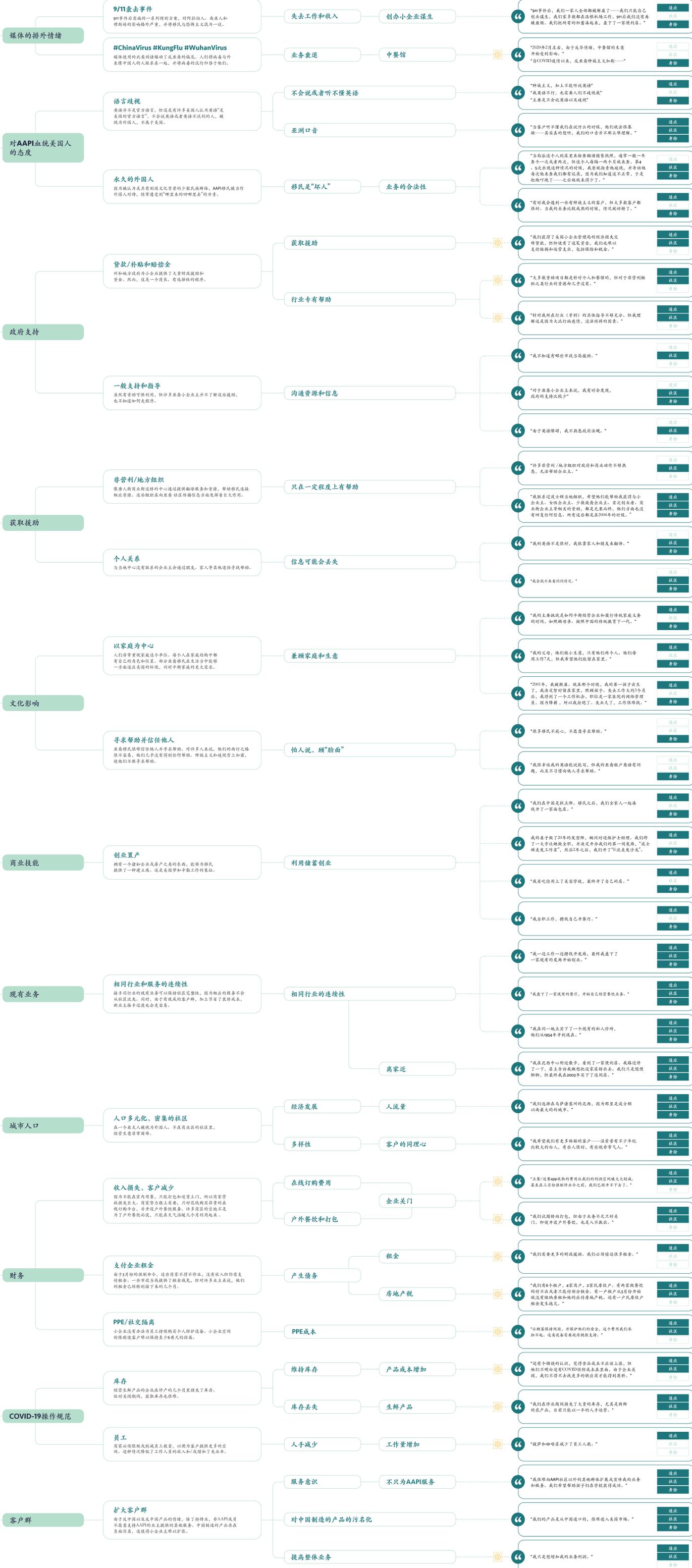
- 是
- 不是
- 不希望透露

25. 請問你希望如何被聯絡？

- 電話聯絡: _____
- 電郵聯絡: _____
- 信件聯絡: _____
- Facebook: _____
- 其他: _____

種族主義和歧視

在美國，針對亞裔美國人和太平洋島民血統的種族主義由来已久。通過移民企業主分享的這些故事，我們能夠更深刻地了解，早在COVID-19之前，東地區就已經存在種族主義和種族歧視，而非外情境。



获取援助和申请补贴

许多小企业，特别是移民企业很难获得贷款和补贴。商业支持服务和补贴往往没有翻译，也不提供什么指导。样刊的传播也不会考虑那些能够接触到移民群体的渠道。

企业创设指引

亚裔移民带着对经济机会的期望，艰难地来到美国。本地区有新的移民，以及亚裔移民的后代，他们不得不通过前地来适应并融入新世界。

业务地点

亚裔移民企业主往往寻找易于亚裔社区的文化服务。在成熟的亚裔社区获得业务，或基于同行业的现有业务，如此可以确保客户群的稳定，并增加社区感。

业务运营

AAPI商家在COVID-19中曾受支持，其中许多是小企业被认为必需的，所以被限制关闭。由于业务量减少，又难以遵守COVID-19操作规范，他们在财务上遭受了很大的影响。